

| Chambre des Représentants                                                 |                           | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| SESSION DE 1933-1934                                                      | N° 154                    |                                   | ZITTINGSJAAR 1933-1934                                            |
| PROJET DE LOI, N° 61 (1932-1933)<br>PROPOSITION DE LOI, N° 80 (1932-1933) | SÉANCE<br>du 15 Mars 1934 | VERGADERING<br>van 15 Maart 1934  | WETSONTWERP, N° 61 (1932-1933)<br>WETSVOORSTEL, N° 80 (1932-1933) |

**PROJET ET PROPOSITION DE LOI  
CONCERNANT  
LE STATUT DES SOUS-OFFICIERS**

**RAPPORT**

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (1),  
PAR M. **COELST**.

MADAME, MESSIEURS,

La Section centrale, commise à l'examen du statut des sous-officiers, d'origine parlementaire (*Docum.* n° 50 de 1932-1933), a décidé d'examiner conjointement le projet de loi envisageant la même réforme et déposé par M. le Ministre de la Défense nationale (*Docum.* n° 61, même année), les rapporteurs désignés par les sections étant les mêmes.

Elle s'est trouvée devant un ensemble assez complexe, projet et proposition de loi poursuivant dans un certain sens les mêmes fins, mais dans un esprit et avec des moyens différents.

Le projet ministériel tend à créer un cadre de sous-officiers de carrière, distinct des hommes de troupe, et à le doter d'un statut qui assure la permanence et la stabilité, sans plus.

Depuis longtemps déjà, sous les trois derniers ministres du département de la Défense nationale tout au moins, la décision de principe était prise.

On était d'accord pour admettre que la position d'instabilité du sous-officier de carrière devait prendre fin, et pour soustraire par conséquent les intéressés à l'obligation pénible de solliciter périodiquement le renouvellement de leur contrat.

Déjà, dans le passé, le département avait tenté de remédier à la précarité que présente le système des rengagements, renouvelés après une période de un à quatre ans.

La loi du 7 novembre 1928, en effet, prévoyait des rengagements à long terme jusqu'à 32 ans. De plus, au lieu de faire dépendre la décision du chef du corps,

(1) La Section centrale était composée de MM. Munde-leer, *président*; Vergels, Haustrate, Coelst, Sieben, de Pierpont et Pierco.

**WETSONTWERP EN WETSVOORSTEL  
BETREFFENDE  
HET STATUUT DER ONDEROFFICIEREN**

**VERSLAG**

NAMENS DE MIDDENAFDEELING (1), UITGEBRACHT  
DOOR DEN HEER **COELST**.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Middenafdeeling, belast met het onderzoek van het statuut der onderofficieren, hetwelk van het parlementair initiatief uitgaat (*Stuk* n° 50, van 1932-1933), heeft besloten terzelfdertijd het wetsontwerp te onderzoeken, hetwelk dezelfde hervorming nastreeft en ingediend werd door den Minister van Landsverdediging (*Stuk* n° 61, van hetzelfde jaar), daar de verslaggevers welke door de afdeelingen aangeduid werden dezelfde zijn.

Zij stond voor een vrij ingewikkeld geheel, daar wetsontwerp en wetsvoorstel, in een zekeren zin, hetzelfde doel beoogden, echter in een anderen geest en met verschillende middelen.

Het ministerieel ontwerp heeft voor doel een kader van beroepsonderofficieren in het leven te roepen, staande buiten dit der gewone militairen en het te begiftigen met een statuut berustende op bestendigheid en vastheid zonder meer.

Sedert lang reeds, althans onder de laatste drie ministers van Landsverdediging, was de beslissing in beginsel genomen.

Men was het er over eens, dat een einde moest gemaakt worden aan de onvastheid van den beroeps-onderofficier en om, derhalve, de belanghebbenden te ontslaan van de pijnlijke verplichting op geregelde tijden de vernieuwing hunner dienstverbintenis aan te vragen.

In het verleden reeds had het departement gepoogd de broosheid te verhelpen, welke besloten ligt in het stelsel der wederdienstnemingen, vernieuwd na een termijn van een tot vier jaren.

Inderdaad, de wet van 7 November 1928 voorzag wederdienstnemingen op korten termijn tot den leeftijd van 32 jaar. Bovendien, in plaats van de beslis-

(1) De Middenafdeeling bestond uit de heeren Munde-leer, *voorzitter*; Vergels, Haustrate, Coelst, Sieben, de Pierpont en Pierco.

elle conférerait aux commandants de division le droit d'accepter ces rengagements dont la décision ne pouvait être rapportée que par le Ministre de la Défense nationale.

L'application de cette mesure devait marcher de pair avec le vote d'une première loi de statut (*Docum. parlém.*, n° 22 du 2 décembre 1926), ainsi qu'avec l'octroi de certains emplois dans les administrations publiques et de l'Etat (*Docum.* n° 28 du 13 décembre 1927).

L'accord interministériel n'ayant pu se faire sur le dernier point, et ni l'un ni l'autre de ces projets n'ayant été votés par les Chambres, la loi de 1932, qui devait être appliquée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1933, est restée lettre morte et une loi, parue au *Moniteur*, le 14 septembre 1932, en suspend les garanties, de telle sorte que les sous-officiers se trouvent replacés derechef sous le régime des rengagements périodiques.

La question reste donc entière.

\*  
\*\*

La stabilité de l'emploi présente un double aspect.

Au point de vue de l'individu, le système du rengagement offre des inconvénients sur lesquels il semble superflu d'insister. Au regard de la cohésion et de l'esprit de corps, les changements fréquents sont également préjudiciables. Toutefois, les errements actuels avaient l'incontestable avantage de débarrasser l'armée de tous ceux qui, à l'expérience, se révélaient physiquement et moralement insuffisants ou inaptes.

Sous l'empire d'un statut, il n'en sera plus de même et il saute aux yeux qu'un tamisage plus attentif sera nécessaire pour épargner l'entrée dans le cadre d'éléments qui, pendant une longue carrière, resteraient attachés à l'armée sans y pouvoir rendre les services qu'on attend d'eux.

C'est dans l'intention d'éviter ces méprises, dont la nature et l'importance ne peuvent échapper à personne, que le projet exige des garanties sérieuses et mesurées.

La première est celle d'une formation générale, correspondant au programme de l'école moyenne inférieure. Il semble bien que, étant donnée la complexité grandissante des armes et de la technique militaire, ainsi que la formation scolaire des recrues, le degré d'instruction prévu soit nécessaire pour permettre au futur sous-officier d'élite de s'adapter complètement à ses fonctions d'instructeur et de guide.

La deuxième consiste en un stage de trois ans, période au bout de laquelle les chefs sont en mesure d'opérer une sélection sérieuse.

Le projet prévoit une troisième précaution qui a sa valeur, en ce qu'elle fait une distinction nette entre le grade et l'emploi. A mesure que l'intéressé s'engage

sing aan den korpsoverste over te laten, werd aan de divisiecommandanten het recht verleend deze wederdienstnemingen te aanvaarden, welke beslissing alleen door den Minister van Landsverdediging zou kunnen opgeheven worden.

De toepassing van dezen maatregel moest samen vallen met de aanneming van een eerste statut-wet (*Parl. st.* n° 22, van 2 December 1926) alsmede met het verleen van sommige betrekkingen in de openbare besturen en deze van den Staat (*St.* n° 28, van 13 December 1927).

Daar er op dit laatste punt geen interministerieel akkoord is kunnen tot stand komen en geen van beide ontwerpen door de Kamers aangenomen werden, heeft de wet van 1932, welke met ingang van 1 Januari 1933 had moeten in werking treden, haar kracht verloren en werden haar waarborgen door een wet, op 14 September 1932 in den *Moniteur* verschenen, buiten werking gesteld, zoodat de onderofficieren opnieuw onder het stelsel der periodische wederdienstnemingen geplaatst werden.

Bijgevolg, blijft de vraag onopgelost.

\*  
\*\*

De vastheid der betrekking vertoont twee zijden.

Wat den enkeling betreft, heeft het stelsel der wederdienstnemingen bezwaren waarop er, blijkbaar, geen nadruk moet gelegd worden. Met het oog op den samenhang en der korpsgeest, zijn de menigvuldige overplaatsingen eveneens nadeelig. Desondanks, had de bestaande toestand het onbetwistbaar voordeel dat het leger verlost werd van al dezen die, lichamelijk of zedelijk, ongeschikt of onbekwaam bleken te zijn.

Dank zij een statut, zal zulks niet meer het geval zijn en ligt het voor de hand, dat er een zorgvuldiger ziftling zal moeten geschieden, ten einde te voorkomen dat in het kader elementen opgenomen worden die gedurende een lange loopbaan in het leger zouden blijven zonder er de diensten te kunnen bewijzen, welke men van hen verwacht.

Ten einde deze verrassingen te vermijden, waarvan de aard en het belang aan niemand zullen ontgaan, eischt het ontwerp ernstige en degelijke waarborgen.

De eerste is deze eener algemeene ontwikkeling, overeenkomende met het programma van het lager middelbaar onderwijs. Nu de wapenen en de militaire techniek hoe langer hoe meer ingewikkeld worden en de recruten een hooger graad van ontwikkeling bezitten, is de hooger gestelde voorwaarde des te noodiger om den toekomstigen keuronderofficier in de gelegenheid te stellen zich volledig aan te passen aan zijn taak van instructeur en flanker.

De tweede waarborg bestaat in een proeftijd van drie jaren na afloop waarvan de commandants in staat zijn om een ernstige keuze te doen.

Het ontwerp voorziet een derde voorzorg welke haar beteekenis heeft, wanneer het een duidelijk onderscheid maakt tusschen den graad en de bedie-

dans la carrière, ses aptitudes particulières se dessinent progressivement. Il peut se révéler médiocre dans un service, alors qu'il peut convenir dans un autre, et l'ordre exige, l'intérêt supérieur de l'armée aussi, que chacun soit mis à la place qui lui convient le mieux et où il peut rendre le maximum de services. L'autorité, à qui on impose des éléments qu'elle ne peut rejeter, doit pouvoir en user au plus grand profit de l'intérêt commun. Il est, au surplus, du véritable intérêt de l'individu lui-même d'être placé à l'endroit où ses aptitudes le désignent.

Cette exigence permet, au surplus, de prévoir une meilleure méthode d'avancement.

Actuellement lorsque, à la fin de chaque trimestre, les places vacantes sont signalées, elles peuvent être sollicitées par les sous-officiers de la même arme. C'est le principe de l'ancienneté qui joue, mais ce système contrarie l'esprit de corps, de même qu'il provoque de fréquents déménagements et suscite des désagréments de toute nature aux sous-officiers ayant charge de famille. Il s'impose pourtant pour éviter certains candidats de piétiner sur place, lorsque le hasard veut que des collègues qui les précèdent dans leur unité leur barrent la route à l'avancement.

Le jour où l'emploi sera indépendant du grade, l'avancement pourra se faire sans encombre dans l'unité où l'intéressé pourra franchir tous les échelons, à son tour, sans mutation et sans ennui.

D'autre part, le statut prévoit que certains sous-officiers, ayant passé un temps minimum à la troupe, peuvent être désignés pour les emplois sédentaires, exigeant moins de souplesse et d'endurance, ce qui permettra de rajeunir à mesure le cadre instructeur.

Ajoutons que le grade de sergent-fourrier disparaît de la constellation.

Voilà, résumées en gros, les dispositions essentielles du projet ministériel.

#### LA PROPOSITION MARCK

La proposition de loi, présentée par MM. Marck et consorts, s'inspire des mêmes raisons que celles qui ont motivé le dépôt du projet en ce qui a trait au principe de la stabilité de l'emploi, mais elle prévoit, en outre, toute une série de mesures propres à améliorer le sort matériel du sous-officier de carrière : mesures dont certaines contredisent le projet ministériel, et dont d'autres s'éloignent complètement de l'esprit d'un statut légal tel qu'il est conçu par le département.

Nous nous efforcerons, dans la mesure de nos moyens, de confronter les deux textes et d'en faire le commentaire aussi brièvement possible.

Naarmate de loopbaan van den belanghebbende voortgang maakt, teekent ook zijn bijzondere aanleg zich geleidelijk beter af. Hij kan misschien niet geschikt blijken in een bepaalden dienst, in een anderen, daarentegen, wel. De goede gang der zaken, alsmede het hooger belang van het leger, eischen dat ieder geplaatst wordt waar hij het meest voor geschikt blijkt en waar hij het meest dienst bewijzen kan. De overheid waaraan men elementen opdringt, welke zij niet afwijzen mag, moet deze kunnen gebruiken op een wijze waarmede het gemeenschappelijk belang het best gediend is. Het ligt, daarenboven, in het belang van den enkeling zelf, geplaatst te worden waar zijn aanleg hem voor aanwijst.

Bovendien kan, dank zij deze regeling, een betere methode van bevordering ingevoerd worden.

Wanneer thans, aan het einde van elk kwartaal, plaatsen openvallen, mogen deze aangevraagd worden door de onderofficieren van hetzelfde wapen. Hier werkt het beginsel der ancienniteit, maar dit beginsel gaat in tegen den korpsgeest; het geeft tevens aanleiding tot menigvuldige overplaatsingen en tot onaangenaamheden van allen aard voor de onderofficieren met gezinslasten. Er is echter moeilijk aan te ontkomen, omdat anders sommige kandidaten niet vooruit komen, wanneer het toeval wil dat collega's die hen in hun eenheid voorafgaan, hen bij de bevordering den weg versperren.

Den dag waarop de bediening onafhankelijk zijn zal van den graad, zal de bevordering zonder bezwaar kunnen geschieden in de eenheid waarin de belanghebbende, op zijn beurt, al de sporten zal kunnen beklimmen, zonder overplaatsing en zonder last.

Anderzijds, voorziet het statuut dat sommige onderofficieren die een minimum-tijd bij den troep doorgebracht hebben, kunnen aangeduid worden voor zittend werk, waarvoor minder handigheid en uithoudingsvermogen vereischt zijn, wat toelaten zal het kader der instructeurs te verjongen.

Laten wij er bijvoegen dat de graad van sergeant-fourrier uit het kader wegvalt.

Dit zijn, in groote trekken, de voornaamste bepalingen van het ontwerp van den Minister.

#### HET WETSVOORSTEL MARCK

Het wetsvoorstel ingediend door den heer Marck es., gaat uit van dezelfde beweegredenen welke geleid hebben tot de indiening van het ontwerp; maar het voorziet, bovendien, wat het beginsel van de vastheid der betrekking betreft, een gansche reeks maatregelen tot verbetering van den stoffelijken toestand van den beroepsonderofficier. Sommige dezer maatregelen gaan in tegen het ministerieel ontwerp, andere wijken heelemaal af van den geest van een wettelijk statuut zooals het departement het opvat.

Wij zullen zooveel mogelijk pogen beide teksten tegenover elkaar te stellen, en er eenige beknopte kantteekeningen bijvoegen.

Certains membres de la Chambre ont reçu probablement, comme nous, le long plaidoyer imprimé émanant de l'Association des sous-officiers, plaidoyer très judicieusement fait et où la question est fouillée dans les moindres détails. Ils n'auront pas été sans s'apercevoir que les intéressés accordent toute leur approbation à la proposition parlementaire, qui est le reflet fidèle de leurs revendications. Ceci nous permettra d'abréger, mais nous fera toutefois un devoir de réserver place à la réfutation, là où les faits invoqués et les assimilations mises en avant semblent manquer de pertinence et d'objectivité.

### RÈGLES D'ADMISSION DANS LE CADRE

Pour être admis dans le cadre des sous-officiers de carrière, le projet de loi exige trois ans de stage comme sous-officier, alors que la proposition parlementaire se contente de deux ans.

Pour les motifs qui ont été définis plus haut, la Section centrale se rallie à la conception du département de la Défense nationale, mais a chargé son rapporteur de faire valoir combien cette longue période d'attente pouvait préjudicier les intéressés pour la fixation de leur pension et de demander qu'il en fût tenu compte en l'englobant dans les années de service dont ils peuvent se réclamer à la fin de leur carrière.

Le département est d'accord en spécifiant que cette mesure est déjà d'application <sup>(1)</sup>.

\*  
\*\*

La proposition Marck accorde l'entrée dans le cadre des sous-officiers de carrière sans garanties intellectuelles, alors que le projet de loi exige, comme condition préalable, d'avoir subi avec succès l'examen de

<sup>(1)</sup> *Supputation des années de service pour l'admission à la pension :*

Il a été demandé si le fait de fixer à deux ou trois ans le stage requis pour entrer dans le corps des sous-officiers n'aurait pas d'influence sur la pension.

Cette question n'a pas d'influence sur la pension. En effet :

L'article 4 des lois coordonnées sur les pensions militaires (article premier de la loi du 31 juillet 1923) stipule que les années de service effectif se comptent à partir du jour où le militaire est entré au service actif, mais à partir de l'âge de 16 ans révolus s'il est entré au service avant cet âge.

De même l'article 7 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923 stipule que le service effectif compté pour le règlement de la pension est celui durant lequel le militaire a perçu un traitement ou une solde.

Donc tout le temps passé au service, même avant d'être sous-officier, compte pour la pension.

Sommige leden van de Kamer hebben, waarschijnlijk zooals wij, het uitvoerig gedrukt pleidooi ontvangen, uitgaande van de Vereeniging der onderofficieren. In dit zeer oordeelkundig pleidooi wordt het vraagstuk tot in de minste bijzonderheden uitgesplozen. Het zal hun niet ontgaan zijn dat de voorkeur der belanghebbenden naar het parlementair voorstel gaat, hetwelk de getrouwe weergave van hun eischen is. Zulks zal ons toelaten beknopt te zijn, wat niet wegneemt dat wij het onzen plicht zullen achten ook aan de weerlegging een plaats in te ruimen, indien de ingeroepen feiten en de vergelijkingen niet afdoende en niet objectief schijnen te zijn.

### TOELATINGSVOORWAARDEN TOT HET KADER

Om opgenomen te worden in het kader der beroepsonderofficieren, eischt het wetsontwerp ten minste drie jaren proeftijd als onderofficier; het parlementair voorstel, daarentegen, stelt zich met twee jaren tevreden.

Om de redenen welke hooger uiteengezet werden, sluit de Middenafdeeling zich bij de opvatting van het Ministerie van Landsverdediging aan. Aan haar verslaggever werd, evenwel, opgedragen er op te wijzen dat deze lange wachttijd de belanghebbenden kon benadeelen, met het oog op de vaststelling van hun pensioen en te vragen dat er rekening zou mede gehouden worden, door ze te voegen bij de dienstjaren waarop zij zich bij het einde van hun loopbaan mogen beroepen.

Het departement is het hiermede eens en verklaarde dat deze maatregel reeds toegepast wordt <sup>(1)</sup>.

\*  
\*\*

Het ontwerp Marck stelt geen intellectueel vereischte voor de opneming in het kader der beroepsonderofficieren, terwijl in het wetsontwerp als voorafgaandelijke verplichting wordt voorzien : het

<sup>(1)</sup> *Berekening van de dienstjaren voor de toelating tot het pensioen :*

Er werd gevraagd of het feit : den proeftijd voor de opneming in het onderofficiërenkorps op twee of drie jaren te stellen, geen weerslag hebben zou op het pensioen.

Deze quaestie heeft geen weerslag op het pensioen. Inderdaad :

Luidens artikel 4 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen (eerste artikel der wet van 31 Juli 1923) worden de werkelijke dienstjaren berekend met ingang van den dag waarop de soldaat in werkelijken dienst getreden is; echter met ingang van den leeftijd van 16 jaar, indien hij vóór dezen leeftijd in dienst getreden is.

Ook artikel 7 van het Koninklijk besluit van 14 November 1923 bepaalt dat de werkelijke dienst welke voor de regeling van het pensioen in aanmerking komt, deze is in den loop waarvan de soldaat een wedde of soldij ontvangen heeft.

Bijgevolg, komt gansch de tijd in den dienst doorgebracht, zelfs vooraleer onderofficier te worden, in aanmerking voor het pensioen.

fin de cours de la deuxième division scientifique organisée dans le corps, ce qui correspond au programme de l'école moyenne inférieure ou à la quatrième des athénées et, en outre, d'être titulaire du brevet de sous-officier instructeur.

La Section centrale se rallie à la thèse du projet de loi non seulement parce que la formation générale du candidat est une garantie nécessaire en ce qu'elle fournit un critère sérieux de sélection, mais parce qu'elle confère au gradé l'indispensable prestige de sa fonction à l'égard des miliciens dont le niveau intellectuel tend à s'élever toujours davantage grâce à l'instruction obligatoire. Elle doit, pour le surplus, le préparer mieux à son rôle d'instructeur, rendu plus difficile, vis-à-vis des recrues, en raison de l'utilisation d'un matériel technique plus compliqué et du service militaire écourté jusqu'à la dernière limite.

Remarquons aussi que la proposition parlementaire, pour ce qui a trait aux conditions d'admission, constitue une régression sur l'actuelle situation de fait, puisque, pour être promu sous-officier d'élite, le candidat doit, d'après les règles déjà en vigueur, avoir satisfait à l'examen de fin de la deuxième division scientifique.

\*  
\*\*

La proposition Marck prévoit que la demande peut être établie pour un autre corps dans la même arme. Le département juge cette stipulation inopportune. Il semble bien, en effet, que, indépendamment du principe de cohésion qui doit dominer toujours et qui milite en faveur du maintien des sous-officiers dans leur corps, il faille, en raison de la stabilité de l'emploi, laisser aux chefs de corps la responsabilité d'une nomination, avec les avantages et les inconvénients éventuels qu'elle comporte, puisque ce sont eux qui ont assumé la tâche de former leur cadre subalterne et qu'il est juste qu'ils en recueillent le profit ou en subissent les conséquences désavantageuses.

\*  
\*\*

Enfin, suivant la proposition parlementaire, les sous-officiers seraient admis à solliciter leur réadmission dans les cadres endéans les trois années de leur libération, alors que le projet ministériel ne prévoit qu'un an et en y ajoutant, comme condition essentielle, que l'intéressé soit « noté favorablement par ses anciens chefs, et qu'il existe des places disponibles ».

La Section centrale est d'accord pour estimer que le délai de trois ans n'est pas excessif. Outre que le fait de quitter l'armée pour tenter sa chance ailleurs n'est déjà pas une preuve d'un profond attachement à la carrière volontairement embrassée, il est hors de doute

gunstig afleggen van het eindexamen van de in het korps ingerichte tweede wetenschappelijke afdeling, hetgeen overeenstemt met het programma der lagere middelbare school of de vierde klas der athenaea en, daarenboven, in het bezit zijn van het brevet van onderofficier-instructeur.

De Middenafdeeling sluit zich aan bij de thesis van het wetsontwerp, niet alleen omdat de algemeene vorming van den candidaat eene noodige waarborg is, vermits zij een ernstig selectie-middel aan de hand doet, doch ook omdat zij den gegradueerde het onmisbaar prestige van zijn ambt verleent ten opzichte van de miliciens wier verstandelijk peil steeds hoger wordt, dank zij den leerplicht. Daarbij moet zij hem beter voorbereiden tot zijne taak van instructeur, welke tegenover de recruten moeilijker wordt ten gevolge van het bezigen van een meer ingewikkeld technisch materieel en door den tot de uiterste grens verkorten militairen dienst.

Laat ons eveneens aanmerken dat het parlementair voorstel, wat betreft de toelatingsvoorwaarden, ten achtere is op den feitelijken toestand, vermits, volgens de reeds geldende regelen, de candidaat moet voldaan hebben aan het eindexamen der tweede wetenschappelijke afdeling, om tot keuronderofficier bevorderd te worden.

\*  
\*\*

Het voorstel Marck voorziet dat men een ander korps in hetzelfde wapen mag aanvragen. Het departement oordeelt die bepaling ongewenscht. Inderdaad, afgezien van het principe van het innerlijk verband dat altijd den voorrang moet hebben en pleit ten voordeele van het behoud der onderofficiëren in hun korps, lijkt het wenschelijk dat men, uit hoofde der ambtsstabiliteit, aan de korpsoversten de verantwoordelijkheid eener benoeming overlate, met alle voor- en nadeelen welke er kunnen aan verbonden zijn, vermits zij het zijn die de taak op zich genomen hebben hun lager kader te vormen en dat het maar redelijk zou zijn dat zij er alle voordeel uit trekken of de nadeelige gevolgen er van ondergaan.

\*  
\*\*

Ten slotte, zouden, volgens het parlementair voorstel, de onderofficiëren hunne wederopneming in het kader kunnen aanvragen, binnen den termijn van drie jaar volgende op hun vertrek uit het leger, terwijl het ministerieel ontwerp slechts een jaar voorziet, er bijvoegende, als essentieele voorwaarde, dat de belanghebbende « gunstig moet aangeschreven kader kunnen aanvragen, binnen den termijn van zijn door zijn gewezen commandants, en zoo er plaatsen openstaan ».

De Middenafdeeling is ook van oordeel dat de tijdruimte van drie jaar niet overdreven is. Rekening gehouden met het feit dat hij die het leger verlaat om elders zijn geluk te beproeven, reeds niet veel blijf geeft van eene diepe gehechtheid aan de door

que l'éloignement du métier des armes pendant une si longue période aura fait perdre à l'irrésolu les qualités professionnelles d'instructeur qu'il pouvait avoir acquises et que les liens qui l'attachent à ses anciens camarades se seront fâcheusement relâchés.

C'est déjà une faveur de le reprendre après un an d'absence, et il serait injuste que le démissionnaire pût, en revenant, barrer la route aux autres. C'est dans l'intention d'éviter cet inconvénient que le projet impose au postulant un an de nouveau stage avant d'être réadmis dans le cadre.

Qu'on ne rouvre les rangs qu'à ceux qui se sont révélés de bonne tenue, à leur premier passage, est une mesure de bon sens qui ne sollicite aucun commentaire.

#### PERTE DE L'ÉTAT DE SOUS-OFFICIER DE CARRIÈRE

Pas plus que pour l'acquisition de l'état de sous-officier de carrière, projet de loi et proposition de loi ne sont d'accord quant aux raisons qui provoquent la perte de cet état.

Leurs voies sont parallèles en ce qui a trait aux trois premiers motifs, à savoir : 1° perte de la qualité de Belge; 2° démission acceptée par le Ministre de la Défense nationale; 3° condamnation à une peine criminelle ou à une peine correctionnelle d'emprisonnement pour certains délits.

Le projet y ajoute : « *Privation de grade* prononcée par un jugement d'une juridiction militaire », alors que la proposition formule : « *Destitution* à la suite d'un jugement d'un conseil de guerre pour l'une des infractions prévues au Code pénal militaire. »

Question de mots, mais qui a, dans les lois, une certaine importance.

La « destitution » n'existe pas dans le Code pénal militaire pour le sous-officier. Il est désirable de ne pas modifier la terminologie et, pour ne pas devoir changer le Code, de maintenir le terme « *privation de grade* ».

Le projet mentionne une cinquième cause de déchéance « pour la manifestation publique d'une opinion hostile à la monarchie constitutionnelle, aux institutions fondamentales de l'Etat, aux libertés garanties par la Constitution ou pour offense à la personne du Roi ».

La Section centrale approuve pleinement cette ajoute. Il est impossible de contraindre l'armée à garder dans son sein un ferment de dissociation et d'indiscipline. Il serait contraire à la logique et à la morale de tolérer, de la part d'un militaire, le droit d'attaquer publiquement les institutions que, de son libre consentement, il est appelé à servir et à défendre. Il ne peut, à la fois, veiller à la discipline et prêcher le désordre.

hem verkozen loopbaan, valt het niet te betwijfelen dat de verwijdering van het leger, gedurende eene zoo lange tijdspanne, voor den besluitloze al de beroepshoedanigheden van instructeurs zal hebben doen te loor gaan, welke hij vroeger verworven had, en dat de banden die hem met zijne vroegere makers vereenigde zeer zullen verzwakt zijn.

Het is reeds eene gunst hem, na een jaar afwezigheid, weder te aanvaarden, en het ware onrechtvaardig dat de ontslagnemer, door terug te komen, de vooruitzichten van anderen zou belemmeren. Om dit ongemak te voorkomen, legt het ontwerp aan den verzoeker een nieuwen proeftijd van één jaar op, alvorens opnieuw in het kader te worden opgenomen.

Dat de rangen slechts weder opengesteld worden voor degenen die zich vroeger goed gedroegen, is slechts een maatregel door het gezond verstand ingegeven en die geen commentaar vereischt.

#### VERLIES VAN DEN STAAT VAN BEROEPS-ONDEROFFICIER

Zoo min als voor het *verwerven* van den staat van onderofficier, stemmen wetsontwerp en wetsvoorstel overeen wat betreft de redenen die aanleiding geven tot het *verlies* van dien staat.

Zij begaan denzelfden weg, wat betreft de eerste drie redenen, te weten : 1° het verlies van de hoedanigheid van Belg; 2° ontslag door den Minister van Landsverdediging aanvaard; 3° veroordeling tot een crimineele straf of tot een correctioneele gevangenisstraf wegens zekere wanbedrijven.

Het ontwerp voegt er aan toe : « *berooving van den graad*, bij vonnis uitgesproken door een militair gerecht », terwijl het voorstel luidt : « *afzetting* ten gevolge van een vonnis uitgaande van een Krijgsraad, voor een der bij het Militair Strafwetboek voorziene misdrijven ».

Quaestie van woorden, doch die in onze wetgeving van zeker belang is.

De « *afzetting* » wordt in het Militair Strafwetboek niet voorzien voor de onderofficieren. Het is wenschelijk, de terminologie onveranderd te laten en, om het Wetboek niet te moeten wijzigen, de uitdrukking « *berooving van den graad* » te behouden.

Het ontwerp voorziet eene vijfde reden van ontzetting « wegens openbare uiting van eene opinie welke vijandig is tegenover de constitutioneele monarchie, de fundamenteele instellingen van den Staat, de door de Grondwet gewaarborgde vrijheden, of wegens belediging van den persoon des Konings ».

De Middenafdeeling keurt die toevoeging volstrekt goed. Bij het leger mag men geene elementen dulden, die de verdeeldheid en de tuchteloosheid in de hand zouden werken. Het ware onlogisch en strijdig met de moreele opvattingen, moest men aan de militairen het recht verleen, openlijk de instellingen aan te vallen, welke zij, door hunne vrije toestemming, moeten dienen en verdedigen. Zij kunnen niet tevens over de tucht waken en tot tuchteloosheid aanzetten.

## POSITIONS

Le sous-officier de carrière, d'après le projet ministériel, peut être dans la fonction :

d'activité,  
de congé sans solde,  
de non-activité,  
de licencié par réforme,  
de pensionné.

Dans la proposition de M. Marck, « le congé sans solde » se trouve remplacé par la « non-activité » qui peut être prononcée pour *motifs de convenances personnelles*, termes qui figurent dans le statut français. Il vaut mieux s'en tenir au texte gouvernemental s'inspirant de notre législation, par analogie avec ce qui existe pour notre corps d'officiers.

La non-activité est la position du sous-officier de carrière sans emploi.

| <i>Dans le projet :</i>    | <i>Dans la proposition Marck :</i>       |
|----------------------------|------------------------------------------|
| Pour motifs de santé;      | Pour motifs de convenances personnelles; |
| Pour raisons de captivité; | Pour infirmités temporaires;             |
| Par mesure d'ordre.        | Par mesure d'ordre.                      |

La proposition Marck dit que la non-activité pour motifs de convenances personnelles est accordée au sous-officier, qui la demande, pendant une période de trois mois au moins et d'un an au plus et pendant laquelle il cesse de percevoir ses émoluments.

Cet avantage paraît énorme et contraire aux intérêts de l'armée. De sa seule volonté, et sans devoir l'appuyer du moindre motif, le sous-officier pourrait quitter les drapeaux, quelles que soient les circonstances du moment et les besoins de sa présence.

Nous ne pensons pas qu'un tel régime de bon plaisir se rencontre dans aucune de nos administrations publiques et l'instaurer à l'armée paraît plus contre-indiqué que partout ailleurs.

\*  
\*\*

La non-activité pour infirmités temporaires (non-activité pour motifs de santé dans le projet ministériel) s'étend pour une période de trois ans et ces trois années comptent pour la réforme et la retraite, alors que le projet de loi spécifie que la durée de non-activité est déterminée par les règlements sur la matière.

Nous n'avons pas, ici non plus, d'exemple d'une période de non-activité aussi longue; dans les administrations civiles, et pour le corps enseignant notamment, la pension est accordée après un an de maladie de l'intéressé. Il serait, au demeurant, inadmissible d'accorder au corps des sous-officiers un avantage qui est refusé aux officiers.

Mais le projet ministériel ne prévoit aucun délai pour la mise en non-activité et se borne à dire qu'il

## STANDEN

Volgens het ministerieel ontwerp, kan de beroeps-onderofficier zich in een der volgende standen bevinden :

activiteit,  
verlof zonder soldij,  
non-activiteit,  
afdanking wegens reform,  
gepensionneerde.

In het voorstel Marck, staat in de plaats van « verlof zonder soldij », enz. : « non-activiteit », welke uit hoofde van *persoonlijke belangen* mag verleend worden, — woorden die in het Fransch statuut voorkomen. Het is geraadzamer, zich aan den tekst der Regeering te houden, ingegeven door onze wetgeving, in overeenstemming met hetgeen bestaat voor ons officierenkorps.

De non-activiteit is de stand van den beroepsonderofficier zonder bediening :

| <i>In het ontwerp :</i> | <i>In het voorstel Marck :</i>        |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Om gezondheidsredenen;  | Uit hoofde van persoonlijke belangen; |
| Wegens gevangenschap;   | Wegens tijdelijke gebrekkigheid;      |
| Bij ordemaatregel.      | Bij ordemaatregel.                    |

Het voorstel Marck bepaalt dat de non-activiteit uit hoofde van persoonlijke belangen wordt verleend aan den onderofficier welke ze *aanvraagt* voor een tijdperk van minstens drie maanden en hoogstens een jaar, en binnen dien tijd geene bezoldiging meer ontvangt.

Dit voordeel lijkt aanzienlijk en strijdig met de belangen van het leger. Uit eigen wil, en zonder de minste reden te moeten opgeven, zou de onderofficier het leger mogen verlaten, welke ook de omstandigheden wezen en ondanks zijne noodige tegenwoordigheid.

Wij meenen dat dergelijk willekeurig stelsel in geen enkel onzer openbare besturen bestaat; de invoering er van in het leger zou nog ongewenschter zijn dan elders.

\* \* \*  
\* \* \*

De non-activiteit wegens tijdelijke gebrekkigheid (non-activiteit om gezondheidsredenen, in het ministerieel ontwerp), strekt zich uit over een tijdruimte van drie jaar en die drie jaar komen in aanmerking voor de reform en de pensionneering, terwijl het wetsontwerp bepaalt, dat de duur der non-activiteit wordt vastgesteld door de desbetreffende reglementen.

Op dit gebied, kunnen wij ook geen voorbeeld aanhalen van zulken langen non-activiteitsduur. In de burgerlijke diensten, en voor het onderwijzerskorps, namelijk, wordt het pensioen verleend na één jaar ziekte. Overigens, men kan toch aan het korps der onderofficiëren geen voordeel verleen en dat aan de officieren geweigerd wordt.

Het ministerieel ontwerp voorziet echter geene tijdruimte voor de op non-activiteitstelling, en

sera déterminé par les règlements sur la matière. Or, ces règlements n'ont aucune fixité, car on s'en réfère à l'avis du médecin de corps dont la sentence est souveraine. La Section centrale estime que cette disposition doit substantiellement être incorporée dans le statut et propose de limiter, comme pour les officiers, la non-activité à un an.

\*  
\*\*

La proposition Marck n'invoque pas le motif de mise en non-activité pour raison de captivité, mais elle en fait mention à l'article 29 pour déclarer que :

« En ce qui concerne le sous-officier de carrière prisonnier ou interné, une commission militaire spéciale, dont la composition est déterminée par un arrêté royal, propose au Ministre de la Défense nationale, en tenant compte des circonstances de la capture ou de l'internement et de la conduite de l'intéressé pendant sa captivité ou son internement, les conséquences qui doivent être attachées à celles-ci relativement à son ancienneté.

» Les avis de cette commission militaire spéciale peuvent être déférés par l'intéressé à une commission supérieure d'appel dont la composition est déterminée par arrêté royal; elle est présidée par un conseiller à la Cour d'appel.

» Cette commission supérieure d'appel statuera dans les délais et formes à déterminer par arrêté royal. »

Le département consulté ne voit aucun inconvénient à ce que cette disposition soit insérée dans la loi, disposition qui figure dans la loi de 1924, pour ce qui concerne les officiers.

\*  
\*\*

Enfin, il y a la mise en non-activité par mesure d'ordre.

La proposition parlementaire précise que la réforme est prononcée par le Ministre après avis d'un conseil d'enquête pour l'un des motifs ci-après :

Inconduite habituelle;  
Faute grave dans le service et contre la discipline;  
Faute contre l'honneur;  
Faute quelconque commise par un sous-officier comptant déjà trois périodes de non-activité par mesure de discipline.

Comme les termes « faute grave » — faute contre l'honneur — « faute quelconque » sont nécessairement interprétatifs, la Section centrale accorde la préférence au texte ministériel, sans caractère limitatif, mais qui présente l'avantage de mieux établir les raisons qui déterminent l'autorité à se passer temporairement des services d'un auxiliaire en faute, dont la conduite ou la manière de servir n'appellent

bepaalt er zich bij met te verklaren, dat zij door de desbetreffende reglementen zal worden vastgesteld. Doch die reglementen zijn zonder vastheid, daar men zich gedraagt naar de uitspraak van den korpsgeneesheer wiens uitspraak onherroepelijk is. De Middenafdeeling is van oordeel dat die bepaling hoofdzakelijk in het statuut moet opgenomen worden en stelt voor, de non-activiteit tot één jaar te beperken, zooals voor de officieren.

\*  
\*\*

Het voorstel Marck steunt het stellen op non-activiteit niet op grond van gevangenschap, hoewel het daarvan melding maakt in artikel 29 om te verklaren :

« Wat den gevangen of geïnterneerden beroepsonderofficier betreft, wordt, door een bijzondere militaire Commissie wier samenstelling bij Koninklijk besluit wordt bepaald, aan den Minister van Landsverdediging voorgesteld, rekening houdende met de omstandigheden der gevangenneming of der internering en met het gedrag van den betrokkene tijdens zijne gevangenhouding of zijne internering, welke gevolgen, betreffende zijne ancienniteit, daaraan moeten gehecht worden.

» De adviezen van die speciale militaire Commissie kunnen door den betrokkene ter beoordeeling worden opgedragen aan eene Hoogere Commissie van Beroep, waarvan de samenstelling bij Koninklijk besluit wordt bepaald; zij wordt voorgezeten door een Raadsheer bij het Hof van Beroep.

» Deze Hoogere Commissie van Beroep doet uitspraak binnen de tijdperken en op de wijze bij Koninklijk besluit te bepalen. »

Hierover geraadpleegd, heeft het departement er geen bezwaar tegen dat deze bepaling in de wet opgenomen wordt; trouwens, deze bepaling staat in de wet van 1924, wat de officieren betreft.

\*  
\*\*

Ten slotte, is er het op non-activiteit-stellen bij ordemaatregel. Het parlementair voorstel stipt aan dat de reform uitgesproken wordt door den Minister van Landsverdediging, na advies van een onderzoeksraad en voor een der hiernavolgende redenen :

Doorgaand slecht gedrag;  
Erg vergrijp in den dienst of tegen de tucht;  
Vergrijp tegen de eer;  
Om 't even welk vergrijp gepleegd door een onderofficier die reeds, bij tuchtmaatregel, driemaal op non-activiteit werd gesteld.

Daar de woorden « erg vergrijp » — « vergrijp tegen de eer » — « om 't even welk vergrijp », onvermijdelijk voor allerlei beteekenissen vatbaar zijn, geeft de Middenafdeeling de voorkeur aan den tekst van den Minister, welke niet beperkend is, doch het voordeel biedt beter de redenen op te geven, waarvan de overheid tijdelijk afziet van de diensten van iemand die zich in fout bevindt doch wiens gedrag

pourtant ni sanctions répressives, ni répudiation infamante. Il est ainsi conçu :

« La non-activité par mesure d'ordre est la position du sous-officier de carrière que sa conduite et sa manière de servir obligent d'éloigner de son emploi sans que la nature ou la gravité des infractions commises puisse motiver la mise en jugement ou provoquer la radiation d'office. »

Il est à noter que l'application du texte de la proposition de loi aboutit à la *réforme* et a pour conséquence le départ définitif de celui qui en est l'objet, alors que la non-activité par mesure d'ordre, dans le projet ministériel, n'a qu'une durée de un à six mois et doit être prononcée par le Ministre de la Défense nationale.

Par contre, dans un autre article (11), le texte ministériel traite de la radiation d'office, afin d'éviter toute équivoque et là il indique soigneusement les motifs graves qui y donnent ouverture. Ce sont :

L'inaptitude morale au commandement;

L'inconduite habituelle;

La faute grave dans le service ou contre la discipline;

La faute contre l'honneur n'entraînant pas la perte du grade;

La faute notable commise par un sous-officier ayant déjà été placé en non-activité par mesure d'ordre;

L'incapacité notoire;

Désertion.

La radiation d'office est prononcée par le Ministre de la Défense nationale après avis d'un Conseil d'enquête dont la composition et le fonctionnement sont fixés par un arrêté royal. Ces conseils doivent obligatoirement comprendre deux sous-officiers de carrière plus élevés en grade ou plus anciens, choisis dans le corps du prévenu, alors que, jusqu'ici, un seul sous-officier est appelé à en faire partie. Modification heureuse et de nature à ménager davantage la situation et les intérêts de l'accusé.

Ces conseils d'enquête remplacent les conseils de discipline actuels, qui comptent :

1 officier supérieur;

3 officiers subalternes;

1 sous-officier.

Projet ministériel et proposition parlementaire se trouvent d'accord pour l'adjonction d'un second sous-officier, mais les exigences de cette dernière vont plus loin et postulent (art. 8) que « les avis du Conseil d'enquête ne peuvent être modifiés qu'en faveur du sous-officier objet de l'enquête ».

of wijze van dienen echter geen aanleiding geven tot strafmaatregelen of een onteerende schrapping. Deze tekst luidt :

« De non-activiteit bij ordemaatregel is de stand van den beroepsonderofficier die, wegens zijn gedrag en zijne manier van dienen, uit zijne bediening moet worden verwijderd, zonder dat de aard of de ernstigheid der gepleegde overtredingen de terechtstelling kunne rechtvaardigen of de schrapping van ambtswege kunne teweegbrengen. »

Hierbij weze opgemerkt dat de toepassing van den tekst van het voorstel tot de *reform* leidt en het definitief vertrek voor gevolg heeft van dengene die er het voorwerp van is, wanneer de non-activiteit bij ordemaatregel, in het ministerieel ontwerp, slechts voor zes maanden geldt en moet uitgesproken worden door den Minister van Landsverdediging.

In een ander artikel (11), daarentegen, handelt de tekst van den Minister over de schrapping van ambtswege, ten einde alle misverstand te voorkomen; en daar worden zorgvuldig de ernstige redenen opgesomd welke er aanleiding toe geven, te weten :

Moreele ongeschiktheid voor het commando;

Doorgaand slecht gedrag;

Erg vergrijp in den dienst of tegen de tucht;

Vergrijp tegen de eer, dat niet het verlies van den graad medebrengt;

Aanmerkelijk vergrijp, gepleegd door een onderofficier die reeds bij ordemaatregel op non-activiteit werd gesteld;

Opvallende ongeschiktheid;

Desertie.

De schrapping van ambtswege wordt uitgesproken door den Minister van Landsverdediging, na advies van een Onderzoeksraad, waarvan de samenstelling en de werking bij Koninklijk besluit geregeld worden. Van deze Raden moeten noodzakelijk deel uitmaken, twee beroepsonderofficiëren die een hooger rang of meer ancienniteit dan de beklaagde hebben en uit diens korps zijn gekozen, ofschoon, tot dusver, een onderofficier er deel van uitmaakte. Deze wijziging is zeer gelukkig en zal er toe bijdragen den toestand en de belangen van den verdachte beter te vrijwaren.

Deze Onderzoeksraden komen in de plaats van de huidige Tuchtraden welke bestaan uit :

1 opperofficier;

3 ondergeschikte officieren;

1 onderofficier.

Het ontwerp van den Minister en het parlementair voorstel zijn het eens over de toevoeging van een tweeden onderofficier, doch de eischen van dit laatste gaan verder in dezen zin (art. 8) dat « het advies van de Onderzoeksraden enkel in het voordeel van den in het onderzoek betrokken onderofficier kan gewijzigd worden ».

Cette exigence blesse la logique. Le Conseil d'enquête émet un avis motivé, mais ne rend pas un verdict. Si l'on admet que le Ministre de la Défense nationale, après examen, puisse réduire les peines proposées, on ne voit pas sous quel prétexte on pourrait lui interdire de les aggraver, le cas échéant. La Section centrale estime que ce serait lui imposer une tutelle destructrice de la discipline et énerver son autorité devant la lourde responsabilité qu'il assume.

### LES GRADES

Il existe actuellement les grades de sergent, sergent-fourrier, premier sergent, sergent-major, premier sergent-major, adjudant.

Dans un but de simplification de la hiérarchie, le projet gouvernemental supprime les grades de sergent-fourrier et de sergent-major. Le projet parlementaire fait de même, mais il ajoute un nouveau grade, celui d'adjudant de première classe.

La Section centrale s'est longuement attardée à l'examen de cette innovation, désireuse qu'elle était, dans sa majorité, de donner quant à ce, satisfaction au corps si intéressant des sous-officiers; mais cette question soulève tout un problème budgétaire dont la répercussion ne peut être chiffrée et pour la solution duquel la Section ne se croit pas qualifiée.

La création de ce nouveau grade est une revendication sortie des congrès professionnels tenus par les sous-officiers et qui est défendue par eux avec une ardeur plus grande encore que celle qui leur fait réclamer le vote d'un statut organisant la stabilité de l'emploi.

Ce n'est pas uniquement une affaire de standing social et de prestige, comme on le pense bien. Elle est intimement liée à une révision générale des traitements afférents à chaque grade et la réforme, ainsi envisagée, acquiert, comme on le verra plus loin, un aspect d'ordre purement financier dont le dénouement n'est pas facilité par les contingences actuelles.

Quoi qu'il en soit, votre rapporteur a reçu mission d'insister auprès du département afin d'obtenir un examen approfondi et sympathique de la question, et de solliciter le moyen de créer le nouveau grade, ne fût-ce que dans des conditions limitées et avec une augmentation modeste de traitement, afin de poser des jalons en vue d'une révision prochaine, lorsque les circonstances économiques seront plus favorables. En s'acquittant de sa tâche, il a invoqué la situation des sous-officiers dans le corps de la gendarmerie et celle des sous-officiers dans l'armée coloniale.

Le département lui a fait parvenir la note ci-après :

*Hiérarchie et avancement. — Adjudant de première classe :*

Dans l'esprit des sous-officiers il s'agit bien, en l'espèce,

Deze eisch gaat in tegen de logica. De Onderzoeksradaad neemt een met redenen omkleed besluit maar velt geen vonnis. Indien men aanneemt dat de Minister van Landsverdediging, na onderzoek, de voorgestelde straffen verminderen mag, ziet men niet onder welk voorwendsel men hem zou kunnen verbieden deze, desnoods, te verzwaren. De Middenafdeeling is van oordeel dat men hem aldus een tuchtondermijvende voorgedij zou opleggen en zijn gezag zou verlammen ten aanzien van de zware verantwoordelijkheid welke hij op zich neemt.

### DE GRADEN

Voor het oogenblik, bestaan de graden van sergeant, sergeant-fourrier, eerste-sergeant, eerste-sergeant-majoor, adjudant.

Ten einde de hiërarchie te vereenvoudigen, schaft het Regeeringsontwerp de graden van sergeant-fourrier en van sergeant-majoor af. Het parlementair voorstel doet zulks eveneens, maar voegt er een nieuwen graad aan toe, dezen van adjudant van eerste klasse.

De Middenafdeeling is lang blijven stilstaan bij het onderzoek dezer nieuwigheid, daar de meerderheid met het verlangen bezielde was, op dit stuk, voldoening te schenken aan het zoo belangwekkend korps der onderofficieren; dit vraagstuk echter doet een begrotingsvraagstuk oprijzen, waarvan de weerslag niet te becijferen valt en voor welke oplossing de Middenafdeeling zich niet bevoegd acht.

De inrichting van dezen nieuwen graad is een eisch welke gesteld werd op de beroepscongressen der onderofficieren en welke, met nog grooter klem, door hen verdedigd wordt dan de eisch tot aanneming van een statuut betreffende de vastheid der bediening.

Zooals men denken kan, is het niet alleen een zaak van sociale standing en aanzien. Zij is innig verbonden met een algemeene herziening van de wedden welke aan iederen graad verbonden zijn en, uit dezen hoek beschouwd, krijgt de hervorming, zooals men verder zien zal, een uitzicht louter van financieelen aard, waarvan de oplossing door de moeilijkheden van het oogenblik niet vergemakkelijkt wordt.

Wat er ook van zij, werd aan uw verslaggever opdracht gegeven bij het departement aan te dringen ten einde een grondig en welwillend onderzoek van de zaak te bekomen en naar het middel te zoeken om den nieuwen graad in te richten, ware het slechts binnen zekere grenzen en met een geringe weddeverhooging, ten einde aldus de richting aan te geven voor een aanstaande herziening, wanneer de economische omstandigheden gunstiger zullen zijn. Bij het vervullen zijner taak, heeft hij verwezen naar den toestand der onderofficieren bij de Rijkswacht en naar dezen der onderofficieren in het koloniaal leger.

Het departement heeft hem de volgende nota overgemaakt :

*Hiërarchie en bevordering. — Adjudant van eerste klasse :*

Volgens de opvatting der onderofficieren, gaat het, in

de la création d'un grade (voir doc. parl. n° 50, p. 12, commentaire de l'article 13).

D'après ce commentaire la création de ce grade se justifie tant par une question matérielle de traitement (et j'ajoute : surtout de pension) que par une question purement morale : la consécration de la carrière. De plus, on invoque l'analogie de la gendarmerie et de l'armée coloniale.

En Afrique, à la force publique, la hiérarchie est complètement différente de celle de l'armée métropolitaine. On n'y compte des sergents que dans le cadre noir, et pour ce cadre, la hiérarchie qui est la même que celle de l'armée métropolitaine, s'arrête au grade de premier sergent-major.

Tous les sous-officiers blancs, indistinctement, font les fonctions de chef de peloton.

La situation du cadre subalterne en Afrique et en Europe n'est donc pas comparable.

A la gendarmerie, adjudant de première classe n'est pas un grade; c'est une catégorie d'adjudants.

Au surplus les grades prévus pour les sous-officiers de la gendarmerie ont été établis en tenant compte des missions diverses (police, service judiciaire) dévolues aux gradés de ce corps, et qui sont très différentes de celles des sous-officiers de l'armée.

Aucun argument valable n'a été présenté pour justifier la création d'un nouveau grade d'adjudant.

On ne conçoit la création d'un grade d'adjudant de première classe que s'il y a une augmentation de traitement. La situation financière s'y oppose. De plus cette mesure risque d'avoir une répercussion sur l'ensemble du système des traitements.

En admettant néanmoins que le principe soit admis, le nombre d'adjudants de première classe devrait être fixé organiquement, par raison budgétaire.

Le projet parlementaire prévoit que l'adjudant accèderait à la première classe après 9 ans de grade d'adjudant, soit donc après un minimum de 20 ans (3 ans sergent, 2 ans premier sergent, 6 ans premier sergent-major, 9 ans comme adjudant), ce qui exclut toute possibilité de prévision budgétaire.

S'il s'agit de la création d'une catégorie dans le grade d'adjudant, sans répercussions sur les appointements, celle-ci ne doit pas figurer dans la loi. De même que pour les capitaines-commandants, elle doit être réglée par arrêté royal.

*Conclusion* : Il ne faut pas modifier le projet gouvernemental.

La Section centrale, ayant pris connaissance de la réponse du département, estime qu'il y a lieu néanmoins de prévoir le nouveau grade ou la nouvelle catégorie dans la loi, laissant à un arrêté royal le soin de déterminer le nombre des titulaires du nouveau grade, de se prononcer au sujet de leurs attributions et des avantages pécuniaires éventuels qui y sont attachés.

#### AVANCEMENT

Le projet parlementaire fixe les durées minima de service à accomplir effectivement dans chaque grade

onderhavig geval, wel om de instelling van een graad (zie parl. st. n° 50, bldz. 12; commentaar op artikel 13).

Volgens deze toelichting, is de instelling van dezen graad te billijken op stoffelijke gronden, te weten de wedde (en ik voeg er bij : vooral het pensioen) en op louter zedelijke gronden : de bekroning van de loopbaan. Daarenboven beroept men zich op de overeenstemming van de Rijkswacht en van het koloniaal leger.

Bij de gewapende macht, in Afrika, verschilt de hiërarchie volkomen met deze van het leger in het Moederland. Men heeft er slechts sergeants in het zwart kader en, in dit kader, houdt de hiërarchie — welke dezelfde is als deze van het leger in het Moederland — op bij den graad van eerste sergent-majoor.

Al de blanke onderofficieren vervullen er, zonder onderscheid, de bediening van pelotonscommandant.

Er is dus geen vergelijking mogelijk tusschen den toestand van het ondergeschikt kader in Afrika en in Europa.

Bij de Rijkswacht, is adjudant van eerste klasse geen graad; het is een categorie van adjudanten.

Bovendien, werden de graden, voorzien voor de onderofficieren der Rijkswacht, ingesteld met inachtneming van de onderscheidene zendingen (politie, rechterlijke dienst) welke de gegradueerden bij dit korps te vervullen hebben en welke heelemaal afwijken van deze van de onderofficieren van het leger.

Geen aannemelijk argument werd aangevoerd om de instelling van den nieuwen graad van adjudant te rechtvaardigen.

Men kan zich de instelling van een graad van adjudant van eerste klasse niet voorstellen zonder een verhooging van wedde. Daartegen verzet zich de financiële toestand. Daarenboven, loopt deze maatregel gevaar een weerslag te hebben op gansch de wedderegeling.

Indien, desondanks, het beginsel aangenomen werd, zou het aantal adjudanten van eerste klasse op organieke wijze moeten vastgesteld worden met het oog op de Begrooting.

Het parlementair voorstel voorziet dat de adjudant naar de eerste klasse zou overgaan na 9 jaren graad van adjudant, hetzij na een minimum van 20 jaar (3 jaar sergent, 2 jaar eerste sergent, 6 jaar eerste sergent-majoor, 9 jaar als adjudant), wat alle mogelijkheid van begrotingsraming uitsluit.

Indien het gaat om de instelling van een categorie in den graad van adjudant, zonder weerslag op de bezoldiging, moet deze niet in de wet opgenomen worden. Zooals voor de kapiteins-commandanten, moet deze bij Koninklijk besluit geregeld worden.

*Besluit* : Het Regeeringsontwerp moet niet gewijzigd worden.

Na kennis genomen te hebben van het antwoord van het departement, is de Middenafdeeling echter van oordeel dat de nieuwe graad en de nieuwe categorie in de wet moeten voorzien worden, mits aan een Koninklijk besluit de zorg over te laten het aantal titularissen van den nieuwen graad te bepalen alsmede over de bevoegdheid en de geldelijke voordeelen welke er aan vastzitten uitspraak te doen.

#### BEVORDERING

Het parlementair ontwerp bepaalt den minimum-duur van den dienst welke werkelijk in elken graad

pour pouvoir être promu au grade supérieur et qui sont de :

- 3 ans dans le grade de sergent;
- 3 ans dans le grade de premier sergent;
- 4 ans dans le grade de premier sergent-major.

Ce qui, au total, fait dix ans, à condition que le grade soit vacant, ce qui n'arrive pas toujours. En ce moment, la durée moyenne est de seize ans pour gravir les échelons. De plus, pour devenir adjudant, il faut que le candidat soit titulaire de la décoration militaire de première classe, ce qui n'est plus exigé dans le projet.

La proposition Marek prévoit :

- 3 années dans le grade de sergent;
- 2 années dans le grade de premier sergent;
- 6 années dans celui de premier sergent-major;
- 9 années dans celui d'adjudant.

Ce qui fait onze ans en tout pour les trois premiers grades, mais elle stipule que les grades de premier sergent-major, d'adjudant (et d'adjudant de première classe) seront conférés *automatiquement*.

Cet automatisme dans l'avancement est une nouveauté inconnue dans nos règlements organiques. Dans l'administration civile on n'avance dans la hiérarchie que s'il y a vacance de grade, et dans l'armée le plus grand nombre des officiers terminent leur carrière avec le grade de capitaine. Si l'ancienneté joue uniquement son rôle et suffit à elle seule pour déclencher à l'échéance d'un terme fixé d'avance la promotion réglementaire, aucun motif ne subsiste pour galvaniser le caractère, aiguillonner l'esprit de compétition et provoquer ce levain d'émulation qui, à l'expérience, s'est toujours révélé, dans tous les milieux, le plus apte à soutenir les efforts et le plus fécond quand il s'agit de tenir en éveil la volonté de bien faire.

Ce ne sont pas seulement des considérations d'ordre psychologique qui militent contre l'adoption de l'avancement automatique, car il paraît paradoxal de doter le corps des sous-officiers de carrière d'un nombre considérable de galonnés supérieurs. Ce serait le renversement de la pyramide. Un simple calcul nous le démontrera, si nous prenons pour base les hypothèses les plus vraisemblables.

Ainsi que la proposition Marek le postule, et que la Section centrale le propose, la carrière du sous-officier se terminera à 56 ans. En supposant qu'il l'ait commencée à 23 ans, il servira pendant 33 ans. Or, avec le système prôné, il sera premier sergent à 26 ans, premier sergent-major à 29 ans, adjudant à 35, et adjudant de première classe à 44 ans, ce qui revient à dire que — compte non tenu des départs anticipés et des décès — le régiment comptera des adjudants et des adjudants de première classe par *rapport* aux gradés inférieurs, dans la *proportion* de 11 contre 24. L'argument du chiffre suffit à détruire le système.

moet vervuld worden om tot een hooger grad te kunnen bevorderd worden, op :

- 3 jaar in den grad van sergeant;
- 3 jaar in den grad van eerste sergeant;
- 4 jaar in den grad van eerste sergeant-majoor,

wat samen op tien jaar neerkomt, op voorwaarde dat de grad openkomt, wat niet steeds het geval is. Voor het oogenblik, bedraagt de gemiddelde duur 16 jaar om al de sporten te beklimmen. Daarenboven, moet de candidaat, om adjudant te worden, drager zijn van het militair eereteken van eerste klasse, wat in het ontwerp niet meer geëischt wordt.

Het voorstel Marek voorziet :

- 3 jaar in den grad van sergeant;
- 2 jaar in den grad van eerste sergeant;
- 6 jaar in den grad van eerste sergeant-majoor;
- 9 jaar in den grad van adjudant,

wat op 11 jaar neerkomt voor de eerste drie graden, maar het bepaalt dat de graden van eerste sergeant-majoor, van adjudant (en van adjudant eerste klasse) *automatisch* zullen verleend worden.

Deze automatische bevordering is een nieuwigheid welke niet te vinden is in onze organieke reglementen. In het Staatsbestuur komt men niet vooruit in de hiërarchie tenzij er een grad openvalt, en in het leger beëindigen de meeste officieren hun loopbaan met den grad van kapitein. Indien alleen de ancienniteit den doorslag geeft en op zichzelf volstaat om bij den vervaldag van een vooraf bepaalden termijn de reglementaire bevordering te doen ingaan, bestaat er niets meer dat tot bezieling opwekt en den geest van wedijver prikkelt welke, zooals uit de ervaring steeds gebleken is, in alle kringen het meest de inspanning aanwakkert en het meest vruchten afwerpt, wanneer de wil om wel te doen moet levendig gehouden worden.

Niet alleen overwegingen van psychologischen aard kunnen tegen de aanneming van de automatische bevordering aangevoerd worden; immers het lijkt ongerijmd het korps der beroepsunderofficieren te begiftigen met een groot aantal hooger gegradueerden. Het ware de pyramide op haar kop zetten. Een eenvoudige berekening zou zulks aantoonen indien wij de meest waarschijnlijke onderstellingen als grondslag nemen.

Zooals het voorstel Marek voorstelt, en de Middenafdeeling sluit zich er bij aan, zal de loopbaan van den onderofficier op 56-jarigen leeftijd beëindigd zijn. In de onderstelling dan dat hij deze op 23-jarigen leeftijd aangevangen heeft, zal hij 33 jaar lang moeten dienen. Welnu, op grond van de voorgestelde regeling zal hij eerste-sergeant zijn op 26 jaar, eerste-sergeant-majoor op 29, adjudant op 35 en adjudant eerste klasse op 44 jaar, zoodat men zeggen mag — mits geen rekening te houden met de vervroegde ontslagnemingen en de sterfgevallen — dat het regiment met *betrokking* tot de lagere gegradueerden, adjudanten en adjudanten eerste klasse tellen zal in de *verhouding* van 11 op 24. Het argu-

**PROPRIÉTÉ DU GRADE**

Le projet ministériel accorde au titulaire la propriété du grade, mais réserve au Ministre de la Défense nationale le soin de déterminer l'emploi, ainsi que nous avons déjà eu l'honneur de le faire remarquer. Cette disposition est la conséquence logique du statut. Comme il n'est plus possible de renoncer, en cours de route, aux services du sous-officier de carrière, il est essentiel que les autorités militaires puissent l'utiliser là où ses dispositions naturelles ou son acquit pourront se manifester avec le plus de profit pour la communauté.

Le règlement de discipline prévoit que le sous-officier peut être privé de son grade pour faute d'une gravité exceptionnelle ou pour désertion; mais il prévoit aussi la rétrogradation pour inconduite ou insuffisance. En octroyant la propriété du grade, le projet modifie le régime actuel quant aux privations de grade et à la rétrogradation.

Aux termes de l'article 18 de la proposition Marek, le sergent, candidat au grade de premier sergent, peut, pour motif de convenances personnelles, renoncer deux fois à l'avancement en vue de son maintien dans la garnison qu'il occupe. Lorsqu'il aura refusé deux fois l'avancement, il verra sa candidature définitivement rejetée.

Si le refus est basé sur des raisons linguistiques, sa candidature sera constamment maintenue.

La Section centrale est d'avis que le droit de refuser l'avancement pour motifs de convenances personnelles est incompatible avec la bonne organisation de l'armée. Au surplus, la question ne se posera plus si est admis le projet ministériel qui, précisément dans le but d'éviter les mutations, instaure l'indépendance du grade à l'égard de la fonction.

**LES CADRES SPÉCIAUX**

L'armée compte un certain nombre d'emplois, de caractère purement administratif, tels que : secrétaires-archivistes, trésoriers, commis de parquet, comptables du matériel, comptables, emplois qui sont tenus par des sous-officiers.

Jusqu'à ce jour, sauf rares exceptions, ils ont été réservés à des sous-officiers anciens combattants.

Le projet ministériel laisse au Ministre de la Défense nationale la fixation des conditions exigées pour l'admission dans les cadres spéciaux, mais stipule que nul ne pourra être désigné pour ces fonctions spéciales s'il n'a servi pendant dix ans dans un corps de troupe, à moins qu'il ne s'agisse d'un emploi technique ou spécialisé.

La proposition Marek prévoit des sous-officiers comptables par destination qui, dès l'entrée en ser-

ment van het cijfer volstaat om het stelsel den bodem in te slaan.

**EIGENDOM VAN DEN GRAAD**

Het ministerieel ontwerp verleent aan den titularis den eigendom van den graad, maar het laat aan den Minister van Landsverdediging de zorg over, de bediening te regelen, zooals wij reeds hebben laten opmerken. Deze bepaling is het logisch gevolg van het statuut. Daar het niet meer mogelijk is, onder weg, af te zien van de diensten van den beroepsonderofficier, is het van belang dat de militaire overheid hem kunne gebruiken, waar zijn natuurlijke aanleg of zijn opgedane kennissen het best aan de gemeenschap zullen ten goede komen.

Het tuchtreglement voorziet dat de onderofficier van zijn graad kan beroofd worden wegens een uitzonderlijk erg vergrijp of wegens desertie; doch het voorziet tevens de retrogradatie wegens wangedrag of onbekwaamheid. Door den eigendom van den graad te verleen, wijzigt het ontwerp de huidige regeling, wat het berooven van den graad en de retrogradatie betreft.

Op grond van artikel 18 van het voorstel Marek, mag de sergeant, candidaat voor den graad van eerste-sergeant of eerste-wachtmeester, om persoonlijke redenen, tot tweemaal toe, van de bevordering afzien, met het oog op zijn aanblijven in het garnizoen waartoe hij behoort. Eens dat hij, tot tweemaal toe, de bevordering zal afgewezen hebben, is zijn candidatuur voor goed uitgeschakeld. Indien de weigering geschiedt om reden van taalkennis, zal zijne candidatuur voortdurend behouden blijven.

De Middenafdeeling is van oordeel dat het recht de bevordering te weigeren om persoonlijke redenen, onvereenigbaar is met de goede inrichting van het leger. Bovendien, zal de vraag zich niet meer voordoen indien het ministerieel ontwerp aanvaard wordt, hetwelk juist om de overplaatsingen te voorkomen, de onafhankelijkheid van den graad ten opzichte van de bediening invoert.

**DE SPECIALE KADERS**

Het leger tellt een zeker aantal betrekkingen, louter van administratieve aard, te weten : secretarissen-archivarissen, penningmeesters, parketklerken, rekenplichtigen, betrekkingen welke vervuld worden door onderofficieren.

Tot dusver werden zij, op zeldzame uitzonderingen na, voorbehouden aan onderofficieren oudstrijders.

Het ministerieel ontwerp laat aan den Minister van Landsverdediging de regeling over van de voorwaarden vereischt voor de opnemings in de speciale kaders, met dien verstande dat niemand voor deze speciale betrekkingen in aanmerking komen kan, indien hij niet gediend heeft bij een troepenkorps, behalve wanneer het gaat om een technische of gespecialiseerde betrekking.

Het voorstel Marek voorziet onderofficieren-rekenplichtigen bij bestemming, die bij de in diensttre-

vice, pourront se spécialiser dans cette branche en suivant des cours spéciaux à créer et qui seront admis après examen.

Le besoin d'avoir recours à des comptables professionnalisés paraît moins nécessaire pour l'avenir que dans le passé, puisque, désormais, en vertu même du présent statut, les sous-officiers auront une formation scolaire plus complète. Il faut se méfier de la création d'un cours nouveau qui attirerait vraisemblablement beaucoup d'amateurs dont certains, n'ayant pas réussi l'examen, viendraient encombrer les cadres et, n'ayant pas la vocation militaire, se trouveraient devant une situation sans issue.

Il paraît sage de ne pas les entraîner dans cette voie. Après dix ans de troupe, il s'en trouvera toujours qui, moins exercés et moins souples que les autres, moins résistants à la fatigue, pourront être utilement désignés pour ces emplois, d'autant plus que se rendant compte par eux-mêmes de leur manque d'aptitude, ils auront eu le temps de se préparer en vue de remplir la nouvelle fonction, mieux en harmonie avec leur état physique.

#### DROIT DE RECOURS

La proposition Marek prévoit la création (art. 30) d'une sorte de commission contentieuse qui aurait à examiner, sur requête, toute décision prise en violation du statut.

Dans les trente jours de la décision rendue par cette commission, le requérant pourra introduire appel devant une commission supérieure à créer par arrêté royal.

Le département consulté répond :

« Cette disposition doit être rejetée. Il ne convient pas du point de vue disciplinaire de l'insérer dans un arrêté royal.

» Pareil recours est du reste envisagé d'une manière générale dans le Règlement de Discipline, au chapitre traitant des réclamations. Celui-ci donne aux sous-officiers toutes garanties compatibles avec les règles d'une saine discipline. »

La Section centrale s'incline devant ces raisons.

#### L'ÂGE DE LA RETRAITE

Le projet ministériel est muet à cet égard.

La Section centrale estime qu'il y a là une lacune. Si l'âge de la pension obligatoire n'est pas défini, l'incertitude persiste dans la carrière du sous-officier, puisqu'une décision administrative peut y mettre fin, sans recours pour l'intéressé.

La question est d'une délicatesse extrême, car elle exige la mise en concordance de l'intérêt même de

ding zich in dit vak zullen mogen bekwalen door het volgen van bijzondere leergangen en die na onderzoek zullen toegelaten worden.

De behoefte aan beroepsrekenplichtigen lijkt minder noodig voor de toekomst dan voor het verleden, daar, in het vervolg, krachtens het huidig statuut zelf, de onderofficieren een vollediger ontwikkeling zullen bezitten. Men moet zich hoeden voor het inrichten van een nieuwen leergang die, waarschijnlijk, veel gegadigden zouden aantrekken, onder die welke niet in het examen geslaagd zijn, de kaders zouden komen belemmeren en in een hopeloozen toestand zouden geplaatst worden, daar zij geen militaire roeping hebben.

Het is beter hen van dezen weg af te houden. Na tien jaren troep, zullen er steeds te vinden zijn die, minder geoefend en minder behendig dan de anderen, en minder gehard tegen vermoeidheid, beter geschikt zijn voor deze betrekkingen, des te meer daar zij zelf zullen inzien dat zij minder aanleg er voor hebben, zoodat zij den tijd zullen gehad hebben om zich voor te bereiden voor de nieuwe bezigheid welke beter met hun lichamelijke gesteldheid overeenkomt.

#### RECHT VAN BEROEP

Het voorstel Marek voorziet de inrichting (art. 30) van een soort van commissie voor geschillen, welke alle beslissing, in strijd met het statuut genomen, op rekwest zou te onderzoeken hebben.

Binnen dertig dagen na de door deze commissie verleende beslissing, kan in beroep worden gegaan voor een bij Koninklijk besluit op te richten Hoogere Commissie.

Hierover geraadpleegd, heeft het Ministerie het volgende geantwoord :

« Deze bepaling moet verworpen worden. Met het oog op de tucht, is het beter deze niet in een Koninklijk besluit op te nemen.

» Trouwens, dergelijk beroep wordt, op algemeene wijze, voorzien in het Tuchtreglement, in het hoofdstuk waarin gehandeld wordt over de bezwaren. Dit schenkt aan de onderofficieren al de waarborgen welke vereenigbaar zijn met de regelen eener gezonde tucht. »

De Middenafdeeling sluit zich bij deze overwegingen aan.

#### HET PENSIOEN

Hierover is in het ministerieel ontwerp niets te vinden.

De Middenafdeeling is van oordeel dat zulks een leemte is. Indien de leeftijd van het verplicht pensioen niet bepaald is, blijft de onzekerheid bestaan over de loopbaan van den onderofficier, vermits zij bij administratieve maatregel kan afgebroken worden, zonder beroep voor den belanghebbende.

Het is een buitengewoon kiesch vraagstuk, daar het belang zelf van het leger overeenstemming eischt met dit zijner kostbare medewerkers. Voor

l'armée et de celui de ses précieux collaborateurs. Pour les uns, la date de la mise à la pension doit être retardée le plus possible, de manière à donner ouverture à une retraite décente, à un âge où l'obtention dans le civil d'un emploi rémunéré sera bien aléatoire. Pour les autres, il est essentiel de ne pas conserver des éléments qui, en cas de conflit armé, ne sauraient plus s'adapter valablement à des conditions d'une existence épuisante et pénible.

La proposition Marck fixe l'âge de la retraite à 56 ans, limite que la Section centrale adopte provisoirement, puisqu'elle ne possède pas les bases d'appréciation nécessaires pour asseoir son jugement.

Le problème, en effet, est purement technique et relève de la compétence des autorités militaires qui assument, en ce domaine, une entière et exclusive responsabilité.

Si l'on admet, par hypothèse, qu'un homme de 40 ans n'a plus la vigueur physique voulue pour participer, en temps de guerre, aux opérations de troupe, il en résulte qu'un gros tiers de l'effectif des sous-officiers de carrière devra trouver son activité dans des emplois sédentaires de toute nature. Nous laissons à la vigilance de M. le Ministre de la Défense nationale le soin de déterminer si cette proportion répond à la réalité et d'amender éventuellement l'article qui concerne ce point, car nous ne pouvons perdre de vue qu'aucune stipulation statutaire ne peut se permettre d'aller à l'encontre d'une bonne et solide organisation de la défense du pays, qui est le but et la raison de l'existence même de notre armée.

#### AMENDEMENTS AU PROJET DE LOI

M. le Ministre de la Défense nationale a fait parvenir à la Section centrale une première série d'amendements au projet de loi, dans l'ordre où ils figurent ci-après, avec, en regard, les remarques qui en sont la justification :

#### PROPOSITIONS

Art. 2. — 1<sup>re</sup> ligne, au lieu de « cadre » mettre « corps » de sous-officiers de carrière.

Art. 3. — 3<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> lignes : même rectification.

Avant-dernier alinéa (3<sup>e</sup> ligne) après le mot « engagement » ajouter les mots « ou du rengagement ».

Art. 6. — Le sous-officier de carrière rappelé sous les armes après avoir quitté le service sans avoir été privé de son état ensuite des dispositions de l'article 4, est rémunéré d'après des règles identiques à celles en vigueur pour les officiers de réserve, rappelés sous les armes.

Art. 9. — Supprimer à la 3<sup>e</sup> ligne, les mots « d'ancienneté » après « ... des droits à une pension... ».

laatstgenoemden moet de ingang van het pensioen zooveel mogelijk verschoven worden, opdat zij een behoorlijk pensioen zouden kunnen genieten op een leeftijd waarop het bekomen van een loonende betrekking in het burgerlijk leven vrij onzeker zijn zal. Voor het leger, daarentegen, is het hoofdzakelijk elementen te behouden die, bij het uitbreken van een oorlog, zich niet meer zouden voldoende kunnen aanpassen aan een afmattend en pijnlijk leven.

Het voorstel Marck stelt den ingang van het pensioen op den leeftijd van 56 jaar, welke grens door de Middenafdeeling voorloopig aangenomen wordt, daar zij niet over de noodige criteria beschikt om een oordeel te vellen.

Het vraagstuk is trouwens van louter technischen aard en behoort tot de bevoegdheid van de militaire overheden die, op dit gebied, eene volkomene en uitsluitelijke verantwoordelijkheid dragen.

Indien men, bij veronderstelling, aanneemt dat een veertigjarig persoon niet meer over de noodige lichamelijke kracht beschikt om, in oorlogstijd, deel te nemen aan de troepbewegingen, zou de gevolgtrekking er van zijn, dat ruim een derde der beroepsonderofficieren zijne bezigheid zal moeten vinden in allerlei sedentaire posten. Wij laten aan de zorg van den Minister van Landsverdediging over, na te gaan of die verhouding met de werkelijkheid overeenstemt en gebeurlijk het artikel aangaande dit punt te amendeeren, want wij mogen niet uit het oog verliezen dat geene enkele statutaire bepaling mag indruischen tegen de belangen eener goede en degelijke inrichting van de landsverdediging, hetgeen het doel en de bestaansreden is van ons leger.

#### AMENDEMENTEN OP HET WETSONTWERP

De Minister van Landsverdediging heeft aan de Middenafdeeling eene eerste reeks amendementen laten geworden op het wetsontwerp, in de volgorde waarin zij hierna voorkomen, met, daarnaast, de verantwoording er van :

#### JUSTIFICATIONS

Pour avoir une terminologie uniforme et analogue à celle usitée pour les officiers.

Comme ci-dessus.

Le mot engagement étant pris dans le sens de contrat. Pour éviter toute confusion, il y a lieu de préciser en ajoutant les mots « ou du rengagement », étant donné qu'on peut être au service tant à la faveur d'un engagement que d'un rengagement.

Il faut, en effet, que le sous-officier de carrière rappelé sous les armes soit mis sur le même pied que l'officier de réserve rappelé si l'on veut éviter le reproche d'adopter des mesures différentes pour des situations égales.

Le licenciement par réforme serait, en effet, la position du sous-officier de carrière écarté définitivement des rangs de l'armée, pour motifs de santé, mais qui n'aurait droit ni à la pension d'invalidité, ni à la pension d'ancienneté.

*Art. 10. — Premier alinéa. — Substituer au libellé actuel le texte ci-après :*

« La pension est la position définitive du sous-officier de carrière rendu à la vie civile et admis à la jouissance d'une pension d'ancienneté ou d'invalidité; elle est la position temporaire du sous-officier de carrière admis à une pension provisoire d'invalidité et éventuellement d'ancienneté. »

Deuxième alinéa. — Intercaler le mot « uniquement » après les mots « pensionnés pour ancienneté ».

*Titre VII. — Modifier VII en VIII.*

*Après l'article 20, ajouter :*

#### TITRE VII

##### DISPOSITIONS TRANSITOIRES

*Art. 21. — A titre transitoire, les dispositions suivantes seront appliquées :*

a) les conditions fixées aux littéras *b* et *c* de l'article 3, ne seront pas exigées de ceux qui étaient sous-officier d'élite au moment de la publication de la présente loi. Ces sous-officiers ne pourront toutefois participer à l'avancement que s'ils ont subi avec succès l'examen de la première ou de la deuxième Direction scientifique ou s'ils en ont été dispensés;

b) les mêmes dispositions seront appliquées aux sous-officiers ayant fait la campagne, qui étaient revêtus du grade de sergent au moment de la publication de la présente loi. Toutefois, ils ne pourront participer à l'avancement que s'ils réunissent les conditions requises;

c) en ce qui concerne les sous-officiers n'ayant pas fait la campagne, et revêtus du grade de sergent au moment de la publication de la présente loi, ils pourront, pour se conformer aux conditions requises, disposer d'un délai de trois ans à partir de la promulgation.

Pendant ce temps, ils resteront liés vis-à-vis de l'armée par des rengagements.

#### VOORSTELLEN

*Art. 2. — 1<sup>re</sup> regel, in stede van « kader », schrijven « korps » van beroepsonderofficieren.*

*Art. 3. — 4<sup>e</sup> en 10<sup>e</sup> lijnen : zelfde terechtwijzing.*

Voorlaatste lid (3<sup>e</sup> regel) na het woord « dienstverbintenis » bijvoegen « of van wederdienstneming ».

*Art. 6. — De beroepsonderofficier terug onder de wapens geroepen na den dienst te hebben verlaten zonder op grond van het bepaalde bij artikel 4, uit zijn staat te zijn ontzet geworden, wordt bezoldigd volgens dezelfde regelen als die welke gelden voor de terug onder de wapens geroepen reserveofficieren.*

Cette modification est motivée par les dispositions de l'article 11 des lois coordonnées sur les pensions militaires qui prévoient l'attribution d'une pension provisoire d'invalidité et éventuellement de la pension d'ancienneté y consécutive, lorsque l'invalidité est reconnue temporaire (art. 2, 4<sup>e</sup> des mêmes lois).

Cette précision évitera la confusion entre la pension d'ancienneté de service proprement dite et celle accordée aux militaires comptant plus de dix années de service effectif lorsqu'ils ont droit à une pension pour invalidité, pour des blessures ou infirmités qui les mettent physiquement hors d'état de continuer à servir (4<sup>e</sup> de l'art. 2 des lois coordonnées).

Ceci pour ne pas priver certains sous-officiers du bénéfice du statut; et afin de régler la situation de ceux qui n'ont pu réaliser à ce jour les conditions reprises aux littéras *b* et *c* de l'article 3, soit à cause de leur âge qui ne leur permet plus de se plier à une discipline scolaire, soit parce que le temps leur manque pour se mettre en règle avant qu'il ne doive être statué sur leur admission dans le corps.

#### VERANTWOORDING

Om eene eenvormige terminologie te hebben, overeenstemmend met die gebezigd voor de officieren.

Zooals hierboven.

Het woord dienstverbintenis werd in de beleekenis van contract gebruikt. Om alle verwarring te voorkomen, dient men nader te bepalen, door de woorden « of van wederdienstneming » bij te voegen, gezien men in dienst kan zijn zoowel ingevolge eene dienstverbintenis als door eene wederdienstneming.

De weder onder de wapens geroepen beroepsonderofficier dient inderdaad op gelijken voet gesteld met den terug opgeroepen reserveofficier, indien men het verwijt wil ontgaan van twee verschillende maatregelen te treffen voor gelijkaardige toestanden.

*Art. 9.* — Tweede regel, de woorden « ancienniteits » schrappen vóór « pensioen ».

*Art. 10.* — Eerste alinea. — Den huidige tekst door volgende tekst vervangen :

« Het pensioen is de definitieve stand van den beroeps-onderofficier die tot het burgerlijk leven teruggekeerd is en in 't genot wordt gesteld van een ancienniteits- of een invaliditeitspensioen; het is de tijdelijke stand van den beroeps-onderofficier toegelaten tot een voorloopig invaliditeits- en eventueel ancienniteitspensioen. »

Tweede alinea. — Het woord « uitsluitend » inlassen achter « kunnen ».

*Titel VII.* — VII door VIII vervangen.

*Na artikel 20,* bijvoegen :

## TITEL VII

### OVERGANGSBEPALINGEN

*Art. 21.* — Bij overgangsmaatregel, zullen de volgende bepalingen van toepassing zijn :

a) de bij littera's *b* en *c* van artikel 3 bepaalde voorwaarden worden niet vereischt vanwege degenen die keuronderofficier waren op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet. Die onderofficiëren zullen nochtans slechts aanspraak kunnen maken op bevordering, indien zij met goed gevolg het examen der eerste of tweede Wetenschappelijke afdeling zullen afgelegd hebben of indien zij er werden van ontslagen;

b) dezelfde bepalingen gelden voor de onderofficiëren die den oorlog hebben medegemaakt, die den graad van sergeant bezaten op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet. Echter, kunnen zij niet medebevorderd worden, indien zij aan de gestelde vereichten niet voldoen;

c) wat betreft de onderofficiëren die den oorlog niet hebben medegemaakt, en die den graad van sergeant bezitten op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet, zij kunnen, om zich te voegen naar de vereichte voorwaarden, een uitstel van drie jaar bekomen, te rekenen van af de afkondiging dezer wet.

Inmiddels, blijven zij, tegenover het leger, door wederdienstneming gebonden.

Ces amendements précisent certaines situations et assurent, moyennant les dispositions transitoires, notamment aux sous-officiers actuellement dans la carrière, la possibilité, dans certaines conditions qui ne paraissent pas excessives, de bénéficier du statut pour autant qu'ils se soient révélés aptes au service et qu'ils fassent un effort de perfectionnement.

Pour les sous-officiers d'élite, le texte prévoit des accommodements, puisqu'ils peuvent être dispensés de l'examen sans être privés de l'avancement.

De afdanking wegens reform zou, inderdaad, de stand zijn van den om gezondheidsredenen voorgoed uit de rangen van het leger geweerden beroeps-onderofficier die geen aanspraak zou kunnen maken op een invaliditeitspensioen noch op een ancienniteitspensioen.

Die wijziging vindt hare reden in de bepalingen van artikel 11 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, welke de toekenning voorzien van een voorloopig invaliditeitspensioen en eventueel van het daar uit voort-spruitend ancienniteitspensioen, wanneer de invaliditeit van tijdelijken aard wordt beschouwd (art. 2, 4°, der zelfde wetten).

Die bepaling zal alle verwarring vermijden tussehen het eigenlijk ancienniteitspensioen en dit verleend aan de militairen met meer dan tien jaar effectieven dienst, wanneer zij aanspraak mogen maken op een invaliditeitspensioen wegens verwondingen of gebrekkelijkheden waardoor zij lichamelijk onbekwaam zijn om in dienst te blijven (4° van art. 2 der samengeordende wetten).

Dit om de voordeelen van het statuut aan sommige onderofficiëren niet te onttrekken; ook om den toestand van degenen te regelen, die tot op heden niet hebben kunnen voldoen aan de vereichten vervat in littera's *b* en *c* van artikel 3, ofwel uit oorzaak van hunnen ouderdom welke hen voor eene schooltucht niet meer geschikt maakt, ofwel, omdat het hun aan tijd ontbreekt om zich in regel te stellen vóór dat er over hunne opneming in het korps zal moeten beslist worden.

Die amendementen lichten sommige toestanden beter in en bezorgen aan de thans in dienst zijnde onderofficiëren, namelijk door middel van de overgangsbepalingen, de mogelijkheid om, in sommige omstandigheden welke niet overdreven lijken, de voordeelen van het statuut te genieten, in zoverre zij als geschikt voor den dienst worden aangezien en dat zij het mogelijke doen voor hunne volmaking.

Voor de keuronderofficiëren, voorziet de tekst schikkingen, vermits zij kunnen ontslagen worden van het examen zonder hun recht op bevordering te verliezen.

Des sergents qui ont fait la campagne on se contentera de réclamer les qualités professionnelles requises. Quant aux autres, le texte leur accorde un délai de trois ans pour acquérir les mêmes qualités et bénéficier ainsi des modalités d'avancement prévues.

Ces dispositions étaient nécessaires pour ne pas contrarier la carrière de ceux qui, étant sous les armes, n'ont pas acquis la formation qui, désormais, sera exigée, dès l'entrée, des candidats qui les suivront.

Une seconde série d'amendements nous est parvenue ayant trait à la situation des sous-officiers aviateurs, avec leur justification en regard, tels que nous les donnons ci-après. Comme il s'agit d'une mise en concordance, motivée par la technique particulière de l'arme, nous avons jugé opportun d'insérer intégralement ces amendements dans le projet sans les discuter.

### MODIFICATIONS

1° *Art. 3.* — Après le *a*, page 4, ajouter :

« Pour les sous-officiers aviateurs, cette condition est remplacée par la suivante :

» Avoir au moins deux ans et au plus cinq ans de service comme sous-officier aviateur. »

2° *Art. 3.* — Après le *c*, page 5, ajouter :

« Pour les sous-officiers aviateurs, être titulaire du brevet supérieur. »

3° *Art. 3.* — Page 5, avant-dernier alinéa, après le mot « l'engagement », ajouter : « ou de rengagement ».

4° *A la fin de l'article 12*, page 8, ajouter :

« Dans le cadre des sous-officiers aviateurs de carrière, les grades se succèdent comme suit :

» Sergent aviateur;

» Premier-sergent aviateur;

» Adjudant aviateur.

» Les deux derniers sont considérés comme sous-officiers d'élite. »

5° *A la fin de l'article 15*, page 8, ajouter :

« Dans le cadre du personnel navigant de l'aviation :

» Deux ans dans le grade de sergent;

» Trois ans dans le grade de premier-sergent. »

6° *Titre VIII* (nouveau). — Dispositions particulières.

Directement sous le titre, insérer :

« *a*) Les situations des catégories spéciales de sous-officiers, sont régies par arrêté royal. »

Van de sergeanten die den veldtocht meemaakten, vergt men alleen de vereischte beroepshoedanigheden. Wat de anderen betreft, de tekst verleent hun een termijn van drie jaar om dezelfde hoedanigheden te verwerven en alzoo de voorzienen modaliteiten van bevordering te genieten.

Deze bepalingen waren noodzakelijk om de loopbaan niet te hinderen van hen die, daar ze reeds onder de wapens zijn, de vorming niet hebben die voortaan, vanaf hun opneming, zal geëischt worden van de kandidaten die hen opvolgen.

Een tweede reeks amendementen kwam ons toe, met hun verantwoording er naast, gelijk wij ze hieronder weergeven, met betrekking tot den toestand voor de onderofficieren-vliegers. Vermits het gaal om een aanpassing gerechtvaardigd door de bijzondere techniek van het wapen, hebben wij het nuttig geoordeeld deze amendementen, zonder bespreking, volledig in het ontwerp te schakelen.

### JUSTIFICATIONS

1° A l'aviation il est nécessaire d'avoir une marge plus grande que dans les autres armes pour la détermination du temps minimum et maximum pour l'obtention du brevet supérieur.

2° Le brevet d'instructeur ne se justifie que dans les armes. A l'aviation il est remplacé par le « brevet supérieur ».

3° Les dispositions de l'avant-dernier alinéa de l'article 3, page 5, doivent être applicables aux rengagements comme aux engagements.

Rien ne prouve à priori que le volontaire de carrière devient sergent au cours de son premier engagement. Normalement il devrait en être ainsi pour favoriser le recrutement de bons éléments.

Mais l'expérience a démontré qu'actuellement, faute de places vacantes, de nombreux caporaux n'arrivent pas en ordre utile pour être nommés sergent avant de contracter un premier ou même un deuxième rengagement.

4° et 5° La carrière de l'aviateur est moins longue que celle du sous-officier de troupe, puisque le premier pourrait être pensionné à 35 ou 40 ans; le second l'étant à 56 ans.

De ce fait, il faut permettre aux aviateurs d'entrer plus rapidement dans la catégorie des sous-officiers de carrière.

Pour la même raison, le grade de premier sergent-major prévu pour les autres armes, a été supprimé à l'aviation. Il ne constitue d'ailleurs dans les autres armes qu'une transition sans changement de fonctions entre l'accession au grade de sous-officier d'élite instructeur (premier-sergent) et celui d'adjudant.

6° Le Statut détermine des principes généraux, et prend pour base d'étude les sous-officiers des armes, qui constituent la masse.

Il ne peut entrer dans le détail pour les multiples catégories existantes de sous-officiers, tels que : aviateurs, spécialistes, électriciens, techniciens, mécaniciens, commis

7° *Titre VIII* (nouveau). — Dispositions particulières, devant les mots : « sont abrogées », mettre : « b ».

### WIJZIGINGEN

1° *Art. 3.* — Na *a*, bladzijde 4, bijvoegen :

« Voor de onderofficieren-vliegers, wordt dit vereischte vervangen door het volgende :

» Ten minste twee, ten hoogste vijf jaar dienst hebben als onderofficier-vlieger. »

2° *Art. 3.* — Na *c*, bladzijde 5, bijvoegen :

« Voor de onderofficieren-vliegers, het hooger brevet bezitten. »

3° *Art. 3.* — Bladzijde 5, voorlaatste alinea, na het woord « dienstverbintenis » bijvoegen : « of van wederdienstneming ».

4° *Op het einde van artikel 12*, bladzijde 8, bijvoegen :

« In het kader van de onderofficieren-vliegers volgens de graden zich volgenderwijze op :

» Sergeant-vlieger;

» Eerste sergeant-vlieger;

» Adjudant-vlieger.

» De tweede laatstgemelden worden aangezien als keuronderofficieren. »

5° *Op het einde van artikel 15*, bladzijde 8, bijvoegen :

« In het kader van het luchtarend personeel :

» Twee jaar in den graad van sergeant;

» Drie jaar in den graad van eerste-sergeant. »

6° *Titel VIII* (nieuw). — Bijzondere bepalingen.

Onmiddellijk na den titel, inlasschen :

« a) De toestanden van de bijzondere categorieën van onderofficieren worden bij Koninklijk besluit geregeld. »

7° *Titel VIII* (nieuw). — Bijzondere bepalingen, vóór de woorden : « worden ingetrokken » « b » zetten.

de parquet, secrétaires archivistes, secrétaires de trésorier, secrétaires d'intendance, etc.

Dans le cadre de la loi qui sera votée, les situations de ces diverses catégories devraient être réglées par arrêté royal.

### VERANTWOORDING

1° Bij het vliegwezen, moet men meer speelruimte hebben dan bij de overige wapens om den minimum- en maximumduur te bepalen voor het bekomen van het hooger brevet.

2° Het brevet van instructeur heeft alleen bij de wapens reden van bestaan. Bij het vliegwezen, wordt het vervangen door het « hooger brevet ».

3° De bepalingen van de voorlaatste alinea van artikel 3, bladzijde 5, moeten toepasselijk zijn op de wederdienstnemingen, zoogoed als op de dienstverbintenissen.

Niets bewijst a priori dat de beroepsvrijwilliger sergeant wordt in den loop van zijn eerste dienstverbintenis. Normalmaal moest dit zoo zijn om het recruteeren van goede elementen in de hand te werken.

Doch de ondervinding heeft bewezen dat thans, bij gebrek aan openstaande betrekkingen, talrijke korporalen niet in nuttige orde komen om sergeant benoemd te worden vooraleer een eerste of zelfs tweede wederdienstneming aan te gaan.

4° en 5° De loopbaan van den vlieger duurt niet zoo lang als deze van den onderofficier van den troep, vermits de eerste op pensioen zou kunnen gesteld worden op 35 of 40 jarigen leeftijd, terwijl de tweede 56 jaar moet zijn.

Hieruit volgt dat men het de vliegers moet mogelijk maken sneller opgenomen te worden in het kader der beroepsonderofficieren.

Om dezelfde reden, werd de graad van eerste-sergeant-majoor, voor de overige wapens voorzien, afgeschaft bij het vliegwezen. In de overige wapens is hij, ten andere, slechts een overgang, zonder wijziging van functies, tusschen het bekomen van den graad van keuronderofficier-instructeur (eerste-sergeant) en deze van adjudant.

6° Het Statuut stelt algemeene principes vast, en neemt als basis de onderofficieren van de wapens die de massa uitmaken.

Het kan niet in bijzonderheden treden voor de talrijke bestaande soorten van onderofficieren, zooals : vliegers, specialisten, electriciens, technici, werktuigkundigen, parkeklerken, secretarissen-archivarissen, secretarissen van betaalmeeester, intendancesecretarissen, enz.

In het kader van de wet die zal goedgekeurd worden, moet de toestand van deze onderscheidene categorieën geregeld worden bij Koninklijk besluit.

## TRAITEMENTS

La proposition Marek poursuit le relèvement du traitement des sous-officiers de carrière, alors que le projet de statut laisse cet aspect de la question dans l'ombre; non que le département ne serait pas désireux d'y donner une solution, mais parce qu'il estime, ainsi qu'on le verra plus loin, que le moment est mal choisi pour aborder la réforme et la faire aboutir.

La Section centrale a retenu une disposition de la proposition parlementaire, qu'elle serait heureuse de voir adopter par la Chambre parce qu'elle tend à faire disparaître une inégalité que rien, à ses yeux, ne peut justifier. Sous le régime actuel, les sous-officiers de gendarmerie, rappelés sous les armes, bénéficient de leur traitement à son taux plein, alors que le sous-officier de l'armée doit se contenter de la soldé du troupier.

Le fait s'est présenté pendant les troubles de juillet 1932, alors que gendarmerie et armée avaient à remplir les mêmes devoirs, dans des conditions identiques.

Sans doute, en cas de mobilisation ou de rappel, les sous-officiers sont nourris et logés sur le budget de la masse et n'ont pas à subvenir aux dépenses du temps de paix, mais il reste néanmoins que les sous-officiers du corps de gendarmerie et les officiers de l'armée continuent de toucher leur traitement, et l'emploi de deux poids et de deux mesures, par comparaison, n'est ni juste, ni logique. M. le Ministre de la Défense nationale s'est ému de cette différence de traitement et s'est rallié à la demande formulée au nom de la Section centrale, en déposant l'amendement à l'article 6, ainsi qu'on l'a vu plus haut.

\*\*\*

Avant d'aborder la question des traitements, il est intéressant de connaître la rémunération actuelle d'un sergent, d'un sergent-major et d'un adjudant, marié ou célibataire.

## WEDDEN

Het voorstel Marek beoogt de verhooging van de wedde der beroepsonderofficieren, terwijl het ontwerp van statuut dezen kant van het vraagstuk op den achtergrond laat; niet dat het Departement niet zou wenschen een oplossing te geven, doch omdat het meent, zooals men verder zien zal, dat het oogenblik slecht gekozen is om de hervorming aan te vatten en door te drijven.

De Middenafdeeling heeft een bepaling van het parlementair voorstel weerhouden, en zou deze gaarne door de Kamer zien aanvaarden, omdat zij er toe strekt een ongelijkheid te doen ophouden die, volgens haar, door niets gerechtvaardigd wordt. Onder het huidig stelsel, genieten de onderofficieren van de Rijkswacht, wanneer zij onder de wapens worden teruggeroepen, hun volle wedde, terwijl de onderofficieren van het leger tevreden moeten zijn met de solde van den gewonen soldaat. Het feit heeft zich voorgedaan tijdens de relletjes van Juli 1932, wanneer Rijkswacht en leger dezelfde plichten te vervullen hadden, in dezelfde omstandigheden.

In geval van mobilisatie of wederoproeping onder de wapens, worden de onderofficieren, wel is waar, gevoed en gehuisvest op kosten van de algemeene begroeting, en ondergaan zij niet dezelfde uitgaven als in vredetijd, maar het staat niet te min vast dat de onderofficieren van de Rijkswacht en de legerofficieren hunne wedde blijven ontvangen; het aanwenden van die twee maten en twee gewichten is, bij vergelijking, noch redelijk noch logisch. De Minister van Landsverdediging heeft dit verschil van behandeling ingezien en heeft de vraag, ingediend namens de Middenafdeeling, ingewilligd door het amendement op artikel 6 in te dienen, zooals wij het hierboven hebben gezien.

\*\*\*

Alvorens tot het vraagstuk der wedden over te gaan, is het van belang de huidige bezoldiging te kennen van een gehuwd of ongehuwd sergeant, van een sergeant-majoor en van een adjudant in de agglomeratie.

Voici le tableau qui, à notre demande, a été communiqué par le Département :

**Tableau indiquant la rémunération  
d'un sergent; d'un sergent-major; d'un adjudant.  
en service dans l'agglomération bruxelloise.**

|                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1° <i>Sergent</i> comptant<br>10 années de service<br>comme appointé,<br>bénéficiant donc<br>du traitement moyen. |                                                               | 2° <i>Sergent-Major</i><br>comptant 10 années de<br>service comme appointé,<br>bénéficiant donc<br>du traitement moyen. |                                                               | 3° <i>Adjudant.</i> — 5° <i>Adjudant</i> |                           |                                                               |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1° <i>Sergeant met</i><br>10 jaren dienst<br>als bezoldigde,<br>hebbende dus eene<br>gemiddelde wedde.            |                                                               | 2° <i>Sergeant-Majoor met</i><br>10 jaren dienst<br>als bezoldigde,<br>hebbende dus eene<br>gemiddelde wedde.           |                                                               | Marié. — <i>Gehuwd.</i>                  |                           | Célibataire. — <i>Ongehuwd.</i>                               |                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                               | Marié.<br><i>Gehuwd.</i>                                                                                          | Célibataire.<br><i>Ongehuwd.</i>                              | Marié.<br><i>Gehuwd.</i>                                                                                                | Célibataire.<br><i>Ongehuwd.</i>                              | Minima.<br><i>Minima.</i>                | Maxima.<br><i>Maxima.</i> | Minima.<br><i>Minima.</i>                                     | Maxima.<br><i>Maxima.</i> |
| Traitement annuel. — <i>Jaarwedde.</i>                                                                                                                                                                                                                                        | 13,050                                                                                                            | 11,745                                                        | 16,000                                                                                                                  | 14,400                                                        | 18,800                                   | 22,200                    | 16,920                                                        | 19,980                    |
| Majoration de la subvention spéciale de 10%<br>(aux mariés seulement). — <i>Verhoging van</i><br><i>den bijzonderen toeslag met 10 t. h. (voor de</i><br><i>gehuwden alleen).</i>                                                                                             | 750                                                                                                               | —                                                             | 750                                                                                                                     | —                                                             | 750                                      | 750                       | —                                                             | —                         |
| Complément de la subvention (traitements in-<br>férieurs à 20,000 fr. pour les mariés et à<br>14,400 fr. pour les célibataires). — <i>Bijko-</i><br><i>mende toeslag (wedden beneden 20,000 fr. voor</i><br><i>de gehuuden en 14,400 fr. voor de onge-</i><br><i>huuden).</i> | 520                                                                                                               | 400                                                           | 240                                                                                                                     | —                                                             | 48                                       | —                         | —                                                             | —                         |
| Indemnité de logement. — <i>Vergoeding voor</i><br><i>huisvesting.</i>                                                                                                                                                                                                        | 1,000                                                                                                             | loge<br>à la caserne.<br><i>bewoont</i><br><i>de kazerne.</i> | 1,000                                                                                                                   | loge<br>à la caserne.<br><i>bewoont</i><br><i>de kazerne.</i> | 1,000                                    | 1,000                     | loge<br>à la caserne.<br><i>bewoont</i><br><i>de kazerne.</i> | —                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15,320                                                                                                            | 11,845                                                        | 17,990                                                                                                                  | 14,400                                                        | 20,598                                   | 23,950                    | 16,920                                                        | 19,980                    |

La lecture de ce tableau appelle certains commentaires.

Pendant la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 1933, les traitements, ici comme ailleurs, sont diminués à concurrence de 5 %; les autres allocations ont subi une diminution de 20 %. D'autre part, la subvention spéciale de 10 %, dont il est fait état dans le Règlement, est supprimée depuis le 1<sup>er</sup> avril 1932.

Mais il est à noter que les sous-officiers sont habillés aux frais de l'Etat, ce qui représente une dépense annuelle de 920 francs pour les adjudants, de 765 francs pour les autres sous-officiers. En outre, les mariés bénéficient, pour leurs enfants, du régime des allocations familiales.

La proposition parlementaire, à l'article 10, dit que le maximum de traitement pour le sergent ne peut être inférieur à celui de sténo-dactylographe et pour l'adjudant de première classe — ce nouveau grade étant postulé — à celui de premier rédacteur de l'administration centrale du département de la Défense nationale.

Ce qui veut dire que le maximum du traitement atteindrait 22,500 francs pour le sergent-major et pour l'adjudant de première classe 34,000 francs.

La Section centrale, désirant connaître sur ce point

Ziehier de tabel welke, op onze aanvraag, door het Departement werd medegedeeld :

**Tabel aanduidende de bezoldiging van  
een sergeant; een sergeant-majoor; een adjudant,  
in dienst in de Brusselsche agglomeratie.**

De lezing dier tabel vergt eenig commentaar.

Zooals elders, werden de wedden, gedurende de periode van 1 Juni tot 31 December 1933, met 5 t. h. verlaagd; de andere toeslagen werden met 20 t. h. verminderd. Anderzijds, werd de bijzondere toeslag van 10 t. h., waarvan sprake in het Reglement, afgeschaft sedert 1 April 1932.

Doch er dient rekening mede gehouden dat de onderofficieren op Staatskosten gekleed worden, helgeen eene jaarlijksche uitgave vertegenwoordigt van 920 frank voor de adjudanten, en 765 frank voor de andere onderofficieren. Daarenboven, genieten de gehuwden, uit hoofde van hunne kinderen, het regime der kindertoeslagen.

Luidens artikel 10 van het parlementair voorstel, mag de maximum-wedde voor den sergeant niet minder bedragen dan die van steno-typist, en voor den adjudant van eerste klasse — die nieuwe graad aangevraagd zijnde — niet minder dan die van eerste-redacteur van het hoofdbestuur van het Departement van Landsverdediging.

Hetgeen beteekent, dat de maximumwedde 22,500 frank zou bereiken voor den sergeant-majoor en, voor den aspirant van eerste klasse, 34,000 frank.

De Middenafdeeling welke dienaangaande het

l'avis du Département, a chargé son rapporteur de poser la question et voici la réponse qui y fut donnée :

Le projet de loi d'initiative parlementaire démontre clairement que les sous-officiers poursuivent, notamment, une amélioration de leur situation *du point de vue pécuniaire*.

En effet, ils préconisent, à ce sujet :

Art. 19 du titre IV. — 1° un avancement automatique;

Art. 10 du titre III. — 2° une assimilation à des emplois civils avec stipulation que le maximum des traitements ne peut être inférieur :

a) pour le *sergent ou le maréchal des logis* à celui de sténo-dactylographe;

b) pour l'*adjudant de première classe* à celui de premier rédacteur de l'Administration centrale.

(Les traitements des premiers-sergents ou premiers maréchaux des logis, premiers sergents-majors ou premiers maréchaux des logis chefs et des adjudants étant fixés à des taux intermédiaires à ceux prévus aux *a* et *b* ci-dessus.)

Art. 11 du titre III. — 3° l'octroi du traitement en cas de rappel sous les armes.

\*  
\*\*

C'est sur ces bases que le Département a chiffré, en 1932, à la demande du Ministère des Finances, les répercussions budgétaires à résulter de la mise en vigueur de la dite proposition de loi (projet Marck et consorts).

Ce travail avait donné lieu aux remarques suivantes qui furent communiquées au Département des Finances :

« Il n'est pas possible, à défaut de données précises, de déterminer, même approximativement, le montant *total* des dépenses supplémentaires qui résulteraient de la mise en vigueur de la dite proposition de loi. Les dispositions avantageuses que celle-ci contient font apparaître des répercussions immédiates et des répercussions lointaines provoquant des charges nouvelles, pour le Trésor, qui seraient très lourdes.

» Cette opinion est basée sur le fait que si les traitements envisagés dans le dit projet de loi, devaient être admis, il en résulterait une majoration de dépense immédiate, du chef du supplément de traitement à payer aux militaires appointés en activité de service, laquelle se chiffrerait à *31,000,000 de francs environ*.

» Or, les charges nouvelles pour le Trésor ne se borneraient pas à ce seul chiffre. La proposition de loi prévoit en effet :

» a) un *avancement automatique*, à partir de la nomination au grade de premier-sergent, avancement dont il n'est pas possible de mesurer les conséquences financières à défaut de connaître les effectifs qui pourraient être atteints dans chaque grade;

» b) l'octroi d'un *traitement d'activité aux militaires de carrière de rang subalterne rappelés sous les armes*, mesure applicable non seulement en temps de paix mais en temps de mobilisation, et dont il est matériellement impossible de chiffrer le coût supplémentaire, *alors que d'après les dispositions actuelles, les militaires rappelés*

advies van het Departement wenschte te kennen, heeft haar verslaggever die inlichting laten vragen. Ziehier het antwoord :

Het parlementair wetsvoorstel bewijst duidelijk dat de onderofficieren, namelijk, een verbetering bekrachten van hun toestand op *geldelijk gebied*.

Inderdaad, zij stellen in dit opzicht voor :

Art. 19 van titel IV. — 1° een automatische bevordering;

Art. 10 van titel III. — 2° een gelijkstelling met burgerlijke bedieningen met het beding dat het maximum der wedden niet minder mag bedragen :

a) voor den *sergeant of den wachtmeester*, dan die van steno-typist;

b) voor den *adjudant van eerste klasse*, dan die van eerste-opsteller van het Hoofdbestuur.

(De jaarwedden van de eerste-sergeanten of eerste-wachtmeesters, eerste-sergeanten-majors of eerste-hoofd-wachtmeesters en van de adjudanten zouden vastgesteld worden op bedragen liggende tusschen die onder bovenstaande *a* en *b* voorzien.)

Art. 11 van titel III. — 3° het toekennen van de wedde in geval van terugroeping onder de wapens.

\*  
\*\*

Op deze basissen heeft het Departement, in 1932, op verzoek van het Ministerie van Financiën, de budgetaire weerslagen uitgerekend, die zouden voortvloeien uit de toepassing van dit wetsvoorstel (voorstel Marck e. s.).

Dit werk gaf aanleiding tot de volgende opmerkingen die aan het Departement van Financiën werden medegedeeld :

« Het is ons onmogelijk, bij gebrek aan juiste gegevens, zelfs bij benadering het *totaal* bedrag vast te stellen van de bijkomende uitgaven die zouden voortvloeien uit de toepassing van dit wetsvoorstel. Zijn voordeelige bepalingen laten onmiddellijke weerslagen uitschijnen en verafgelegen weerslagen die zeer zware nieuwe lasten voor de Schatkist zouden meebrengen.

» Deze meening is gegrond op het feit dat, zoo de in dit wetsvoorstel beoogde wedden moesten aanvaard worden, er een onmiddellijke uitgave-vermeerdering uit zou voortvloeien, — wegens de bijkomende wedde te betalen aan de bezoldigde militairen in actieven dienst, — die *ongeveer 31,000,000 frank* zou bedragen.

» Doch de nieuwe lasten voor de Schatkist zouden niet tot dit cijfer beperkt blijven. Het wetsvoorstel immers voorziet :

» a) een *automatische bevordering*, vanaf de benoeming tot den graad van eerste-sergeant, bevordering waarvan men de *financieele gevolgen onmogelijk kan berekenen*, omdat men de effectieven niet kent die er in elken graad mede zouden begunstigd worden;

» b) *toekenning van een activiteitswedde aan de beroeps-militairen van ondergeschikten rang, wanneer zij onder de wapens worden teruggeroepen*, maatregel die moet worden toegepast, niet alleen in vredetijd doch ook in geval van mobilisatie, en waarvan het practisch onmogelijk is de bijkomende onkosten te becijferen, *terwijl onder*

*sous les armes en temps de paix comme en temps de guerre servent, invariablement, sous le régime de la solde ordinaire du milicien;*

» c) la mise en non-activité pour motifs de santé (donc avec traitement) pendant une période de trois ans.

» D'autre part, si les taux des traitements proposés pour les grades de sergent et d'adjudant de première classe devaient être admis, le Gouvernement se trouverait dans l'obligation de faire reviser les barèmes des traitements :

» 1° du personnel subalterne de la gendarmerie dont la rémunération a toujours été plus élevée que celle des militaires de rang subalterne de l'armée;

» 2° des officiers de l'armée et de la gendarmerie, *car le traitement maximum de l'adjudant de première classe dont le taux actuellement ne dépasse que légèrement celui du traitement minimum du sous-lieutenant, chevaucherait sur le traitement minimum du capitaine.* Cette situation provoquerait des récriminations fondées.

» Un relèvement des barèmes dont il s'agit aurait pour conséquence une majoration *considérable* des dépenses du Trésor.

» Enfin, il conviendrait de ne pas perdre de vue la répercussion qu'auraient les nouveaux barèmes sur *les dépenses afférentes aux pensions accordées pour ancienneté de service.*

» Les pensions sont calculées en fonction du dernier traitement perçu; elles peuvent atteindre les 3/4 de ce dernier traitement (9/10 pour les anciens combattants).

» La dépense supplémentaire relative aux pensions pourrait donc atteindre les 3/4 (ou les 9/10) de la dépense supplémentaire relative aux traitements.

» Quant à l'économie qui résulterait du maintien en service des sous-officiers de carrière jusqu'à l'âge de 56 ans, elle ne serait de quelque valeur *que si la loi sur les pensions n'autorisait plus les intéressés à quitter le service — avec pension — après 20 ans de service actif.* »

D'autre part, la thèse actuelle des sous-officiers comporterait l'abandon au profit de l'Etat :

a) de l'indemnité de logement payée actuellement aux militaires de rang subalterne mariés et variant de 500 à 1,000 francs, suivant les garnisons;

b) de l'équipement que l'Etat fournit gratuitement et qui peut être estimé à :

920 francs par an pour les adjudants,  
765 francs par an pour les autres sous-officiers.

Cette suggestion est naturellement de nature à diminuer la dépense supplémentaire de 31,000,000 de francs signalée ci-dessus; celle-ci devrait être ramenée à 19,300,000 francs compte étant tenu :

a) de ce que les traitements supérieurs à 27,000 francs ne donnent pas lieu à paiement de la majoration de la subvention spéciale de 10 % et

b) d'une diminution de dépense du chef du complément de la dite subvention prévu pour les agents percevant un traitement inférieur à 20,000 francs.

*de huidige bepalingen, de militairen die onder de wapens worden teruggeroepen, in vreedstijd als in oorlogstijd onveranderlijk dienst doen onder het regime van de gewone soldij van den milicien;*

» c) de plaatsing in de non-activiteit wegens ziekte (dus met wedde) gedurende eene tijdruimte van drie jaar.

» Anderzijds, indien de voorgestelde weddebedragen voor de graden van sergeant en van adjudant van eerste klasse moesten aangenomen worden, zou de Regeering zich verplicht zien, de weddebarema's te doen herzien van :

» 1° het lager personeel der Rijkswacht, wiens bezoldiging altijd hooger was dan die der militairen van lagere rang bij het leger;

» 2° de officieren van leger en van Rijkswacht, *daar de maximum-wedde van den adjudant van eerste klasse, waarvan het huidige bedrag slechts in geringe mate de minimum-wedde van den onderluitenant overtreft, zou gelijkstaan met de minimum-wedde van kapitein.* De toestand zou tot gegronde klachten aanleiding kunnen geven.

» Een verhooging der voormelde barema's zou eene *aanzienlijke* verhooging van de uitgaven der Schatkist voor gevolg hebben.

» Ten slotte, dient er niet uit het oog verloren welken weerslag die nieuwe barema's zouden hebben op *de uitgaven in zake pensioenen verleend wegens dienstancienniteit.*

» De pensioenen worden berekend op grond van de laatst ontvangen wedde; zij kunnen 3/4 dier laatste wedde bereiken (9/10 voor de oudstrijders).

» De bijkomende uitgave betreffende de pensioenen zou dus 3/4 (of de 9/10) van de bijkomende uitgave voor de wedden kunnen bereiken.

» Wat betreft de hesparing welke zou kunnen voortvloeien uit het in dienst behouden van de beroepsonderofficiëren tot op den ouderdom van 56 jaar, deze zou slechts een zekere waarde kunnen hebben, *indien de wet op de pensioenen niet meer moest toestaan dat de belanghebbenden den dienst verlaten — met pensioen — na 20 jaren actieven dienst.* »

Anderzijds, zou het huidige standpunt van de onderofficiëren den afstand ten gunste van den Staat behelzen van :

a) de huisvestingsvergoeding thans uitgekeerd aan de gehuwde militairen van ondergeschikten rang, en die schommelt tusschen 500 en 1,000 frank, volgens de garnizoenen;

b) de uitrusting die de Staat gratis verschaft en die kan geschat worden op :

920 frank per jaar voor de adjudanten,  
765 frank per jaar voor de overige onderofficiëren.

Dit voorstel is natuurlijk van aard om de bijkomende uitgave van 31,000,000 frank hierboven aangegeven te verminderen; deze zou moeten teruggebracht worden op 19,300,000 frank, rekening houdend met :

a) het feit dat de wedden boven de 27,000 frank geen aanleiding geven tot betaling van de verhooging der bijzondere toelage van 10 t. h. en

b) een uitgave-vermindering wegens aanvulling van deze toelage, voorzien voor de agenten met een wedde onder den 20,000 frank.

Cet exposé fait, la question se pose de savoir si la revendication des traitements préconisés est défendable, auprès du Comité Consultatif permanent des traitements, eu égard aux principes ayant servi de base à l'établissement des barèmes actuellement en vigueur à l'armée.

Il convient de remarquer, à ce sujet, que ces barèmes résultent de la péréquation des traitements de 1927. Cette péréquation s'appuie sur celle de 1924 et celle-ci a été précédée d'un rajustement des carrières par la mise en parallèle de fonctions équivalentes ou jugées telles, d'après l'âge minimum, *les études préalables*, les diplômes, etc.

Pour toutes les carrières, le barème de base a été influencé par les études antérieures.

Or, les connaissances scientifiques exigées de l'*adjudant* correspondent aux études moyennes du degré inférieur, et les études requises pour subir l'examen de *commis-rédacteur* sont celles de l'enseignement moyen du degré supérieur (Humanités anciennes ou modernes).

Il paraît donc difficile, sans faire exception pour les militaires, d'accorder à l'adjudant, un traitement chevauchant sur celui de chef de bureau ou de capitaine.

\*  
\*\*

Le principe précité qui a servi de base à la péréquation des traitements est toujours en vigueur et il n'est pas au pouvoir du Département de le modifier *sans soumettre la revendication aux délibérations du Comité Consultatif permanent des traitements* qui a élaboré les péréquations de 1925 et de 1927.

En outre, de toute façon, le consentement préalable du Comité du Trésor devrait être obtenu, car cet organisme vient de signaler qu'il y a lieu de s'opposer à toute proposition tendant à modifier les barèmes de traitement et ayant pour effet de créer des dépenses nouvelles.

J'estime devoir appuyer sur le point suivant : les sous-officiers, en demandant une majoration importante de leurs traitements et en proposant l'abandon des indemnités, visent, en fait, à incorporer celles-ci dans les dits traitements, afin de les faire compter pour la pension.

Les officiers seront, évidemment, en droit de revendiquer la même faveur, de sorte que c'est tout le régime des rémunérations de l'armée qui serait à modifier.

#### Autres considérations invoquées par les sous-officiers, mais auxquelles le Département ne peut se rallier.

1° Les officiers de l'armée ont le même traitement que les officiers de gendarmerie. Pourquoi ne pas établir cette égalité pour les militaires subalternes?

2° Le sous-officier arrive à son maximum au bout de 23 ans de service et reste de ce fait trop longtemps au même traitement.

Na deze uiteenzetting, stelt zich de vraag te weten of het opeischen der beoogde wedden verdedigbaar is bij het vast Comité van advies inzake wedden, rekening houdend met de principes die ten grondslag liggen aan het opmaken der barema's die thans in voege zijn in het leger.

In dit opzicht, dient te worden opgemerkt dat deze barema's een perequatie zijn der wedden van 1927. Deze perequatie steunt op deze van 1924 en deze laatste werd voorafgegaan door een aanpassing der loopbanen, door hel naast elkaar stellen van gelijkaardige of als dusdanig aangeziene functies, volgens den minimum-leeftijd, *de voorafgaande studiën*, de diploma's, enz.

Voor alle loopbanen, werd het grondbarema beïnvloed door de voorafgaande studiën.

Welnu, de wetenschappelijke kennissen die gevegd worden van een *adjudant* beantwoorden aan de middelbare studiën van den lagere graad, en de studiën die vereischt worden om het examen van klerkopssteller te ondergaan zijn deze van het middelbaar onderwijs van den hooger graad (Oude of moderne humaniteiten).

Het schijnt dus moeilijk, zonder een uitzondering te maken voor de militairen, den adjudant een wedde toe te kennen gelijk aan deze van bureelhoofd of van kapitein.

\*  
\*\*

Het hierboven aangehaalde principe dat *tot basis diende* van de perequatie der wedden, is nog steeds in voege en het ligt niet in de bevoegdheid van het Departement het te wijzigen *zonder den eischt te onderwerpen aan het beraad van het Vast Comité van advies inzake wedden*, dat de perequaties van 1925 en 1927 tot stand bracht.

Daarenboven, zou in elk geval de voorafgaande toestemming moeten verkregen worden van het Schalkscomité, want dit organisme heeft zoo juist doen weten dat *men zich dient te verzetten tegen elk voorstel dat er toe strekt de wedde-barema's te wijzigen met gevolg nieuwe uitgaven te verwekken*.

Ik meen den nadruk te moeten leggen op het volgend punt : als de onderofficieren een belangrijke verhooging vragen van hunne wedden en voorstellen de vergoedingen te laten vallen, dan beoogen zij in werkelijkheid deze in hun wedden op te nemen, ten einde ze mede in rekening te brengen voor het pensioen.

De officieren hebben natuurlijk het recht dezelfde gunst te vragen, zoodat gansch het stelsel der bezoldigingen in het leger zou moeten gewijzigd worden.

Le personnel de la gendarmerie a, de tout temps, été mieux rémunéré que le personnel de l'armée, en raison de ses prestations spéciales.

Il faut encore ajouter que les gendarmes s'équipent complètement à leurs frais; leur traitement doit donc en tenir compte, tandis que les sous-officiers de l'armée sont équipés entièrement aux frais de l'Etat.

Cela provient d'un avancement actuellement trop rapide.

Cette mesure peut, semble-t-il, être considérée comme un avantage appréciable puisque le sous-officier qui prend

sa pension après 20 années de service se voit octroyer une pension calculée sur son traitement maximum diminué de la fin de carrière.

Il est à noter que lorsqu'en 1920, le Ministre a instauré le régime du traitement pour les sous-officiers, il y a eu deux thèses en présence : la première, augmentations s'échelonnant sur un plus grand nombre d'années; la deuxième, augmentations rapprochées de façon à arriver plus vite au maximum.

Les délégations de sous-officiers reçues au Département ont été unanimes à réclamer le deuxième régime qu'on veut changer aujourd'hui.

Au reste cette situation n'est pas unique; c'est aussi le cas notamment du capitaine qui n'est pas nommé major avant d'atteindre la limite d'âge et des sous-chefs de bureau et chefs de bureau qui n'accèdent pas aux grades supérieurs avant leur admission à la retraite.

**Andere overwegingen door de onderofficieren aangehaald, doch waarover het Departement van meening verschilt.**

1° De officieren van het leger hebben dezelfde wedde als de officieren der Rijkswacht. Waarom worden de militairen van lagere rang niet op denzelfden voet behandeld?

2° De onderofficier bereikt zijne maximum-wedde slechts na 23 jaren dienst en blijft door dit feit te lang aan dezelfde wedde.

Het personeel der Rijkswacht werd steeds beter bezoldigd dan het legerpersoneel, uit hoofde van zijne bijzondere prestaties.

Daarbij dient nog gevoegd, dat de Rijkswachters zich heelemaal op eigen kosten uitrusten; hunne wedde dient er dus rekening mede te houden. De onderofficieren van het leger, integendeel, zijn heelemaal uitgerust op 's Rijkskosten.

Dit is een gevolg van de thans te snelle bevorderingen.

Die maatregel schijnt als een merkbaar voordeel te mogen beschouwd worden, vermits de onderofficier die zijn pensioen aanvraagt na 20 jaren dienst, een pensioen bekomt, berekend op zijne maximum-wedde verminderd met de wedde van het einde der loopbaan.

Men bemerkte dat, toen in 1920 de Minister het weddenstelsel voor de onderofficieren invoerde, twee stellingen op den voorgrond stonden : de eerste, verhoogingen verdeeld op een grooter aantal jaren; de tweede, dichter opeenvolgende verhoogingen ten einde sneller het maximum te bereiken.

De afvaardigingen van onderofficieren welke in het Departement werden ontvangen, waren eensgezind om het tweede stelsel aan te vragen, hetwelk men thans wil wijzigen.

Die toestand is trouwens niet eenig; dit geval doet zich insgelijks voor bij den kapitein die niet tot majoor bevorderd wordt, alvorens de ouderdomsgrens te bereiken en bij de onderbureelhoofden en bureelhoofden die geen hooger graden bekomen vóór hunne oppensioenstelling.

\*  
\*\*

L'opinion et le désir de la Section centrale et du département de la Défense nationale se confondent quant à l'amélioration matérielle du sous-officier de carrière, sans toutefois aller aussi loin que le voudrait la proposition Marek.

Mais, dans l'état actuel, constamment précaire et instable, des contingences économiques et budgétaires, il est impossible de songer à une révision de

\* \* \*

Wat de verbetering van den stoffelijken toestand van de beroepsonderofficieren betreft, stemmen de opvatting en het verlangen van de Middenafdeeling en het Ministerie van Landsverdediging overeen, zonder, evenwel, zoo ver te gaan als het voorstel Marek wel zou willen.

In den huidige, gestadig wisselenden en onzekere toestand van het economisch leven en van de begroeting is het niet mogelijk tot een herziening der

traitements dans le sens d'une augmentation qui provoquerait, d'ailleurs, par réaction et par analogie, d'autres demandes du même genre dans d'autres compartiments.

Au surplus, il est à supposer que la mesure ne rencontrerait pas l'adhésion du Comité du Contrôle ni du Comité consultatif des traitements, ce qui mettrait tout le projet en question et le ferait avorter. Or, l'essentiel est d'aboutir et d'assurer, dès à présent, ce qui est dans le vœu de tous, à savoir la permanence et la stabilité de l'emploi de sous-officier.

Il est impossible de chiffrer exactement les conséquences financières qui devront découler de l'application du nouveau régime prévu par le projet, car les calculs ne peuvent être qu'hypothétiques. C'est l'expérience qui prouvera si une économie peut résulter d'un régime de longue carrière et de brève pension.

Actuellement, la situation est renversée. Pour un seul emploi, il n'est pas rare que le Département supporte à la fois un traitement, plus une, deux et parfois trois pensions, petites il est vrai, mais dues pendant un grand nombre d'années, le retraité quittant l'armée à un âge où il lui est permis d'escompter encore une longue période de vie.

Le jour où les comptes feront apparaître un résultat budgétaire favorable, rien n'empêchera le Département de la Défense nationale de prendre les mesures d'amélioration souhaitées par la Section centrale.

Il n'est nullement requis, en effet, d'insérer un barème de traitements dans une loi. Les magistrats, les ministres des cultes et les instituteurs mis à part, aucun fonctionnaire ne voit son traitement fixé par un texte légal et l'on ne perçoit pas bien en vertu de quoi il serait dérogé à cette règle en faveur des sous-officiers.

\*  
\*\*

Tenant compte des éléments qui précèdent, la Section centrale présente un nouveau projet qu'elle a l'honneur de soumettre aux délibérations de la Chambre.

Le Rapporteur,  
Jules COELST

Le Président,  
Leo MUNDELEER

wedden over te gaan, in den zin van een verhooging welke, trouwens, uit reactie en analogie, aanvragen van denzelfden aard in andere compartimenten uitlokken zou.

Daarenboven mag ondersteld worden dat de maatregel niet zou bijgetreden worden door het Comité van Toezicht noch door het Comité van Advies in zake wedden, wat gansch het ontwerp in gevaar zou brengen en het schipbreuk zou doen lijden. Welnu, hoofdzaak is een oplossing te bereiken en van nu af aan, wat door eenieder wordt gewenscht, te weten, de bestendigheid en de vastheid van de betrekking van onderofficier.

Het is onmogelijk de financieele gevolgen te berekenen, welke zullen voortvloeien uit de toepassing van de nieuwe regeling voorzien door het ontwerp, daar deze berekening alleen op onderstellingen berusten kan. Alleen uit de ervaring kan blijken of er een besparing voortvloeien zal uit de invoering eener lange loopbaan en een vroege oppensioenstelling.

Thans doet zich juist het tegenovergestelde voor. Het gebeurt niet zelden dat het departement, voor een enkele betrekking, tevens een wedde moet uitkeeren plus een, twee en soms drie pensioenen, welke, wel is waar, klein zijn, maar over een groot aantal jaren verschuldigd zijn, daar de gepensioneerde het leger verlaat op een leeftijd waarop hij hopen mag een nog langen levensweg voor zich te hebben.

Den dag waarop uit de rekeningen zal blijken de begroting er bij wint, zal het departement van Landsverdediging niet aarzelen, om de verbeteringen waarop de Middenafdeeling aandringt door te voeren.

Inderdaad, het is niet noodig een wedderooster in een wet op te nemen. Behalve voor de magistraten, de bedienaars der eerediensten en de onderwijzers, wordt de wedde van niet één ambtenaar door een wettekst vastgesteld en men ziet niet goed in, waarom van dezen regel zou moeten afgeweken worden ten bate der onderofficieren.

\*  
\*\*

Rekening gehouden met wat hooger uiteengezet wordt, stelt de Middenafdeeling een nieuw ontwerp voor, dat zij de eer heeft ter bespreking aan de Kamer voor te leggen.

De Verslaggever,  
Jules COELST

De Voorzitter,  
Leo MUNDELEER

**TEXTE PROPOSÉ  
PAR LA SECTION CENTRALE (¹)**

**TITRE I.**

**ADMISSION ET RADIATION**

Article premier.

Pour être sous-officier, il faut :

a) avoir subi avec succès les examens déterminés par le Ministre de la Défense Nationale;

b) avoir au moins six mois de grade de caporal. Ce minimum est réduit à trois mois en temps de guerre;

c) être nommé à un emploi organique de sergent (maréchal des logis) vacant.

Il ne peut être accordé de grade sans emploi correspondant, sauf aux candidats sous-lieutenants des cadres actifs ou dans le cas de mise hors cadre.

**Art. 2.**

Il est créé un [corps] de sous-officiers de carrière dans lequel les sous-officiers pourront être admis suivant les conditions énoncées à l'article 3.

**Art. 3.**

Le sous-officier de carrière est le sous-officier qui, après en avoir fait la demande comme il est prescrit ci-dessous, obtient son admission dans le [corps] des sous-officiers de carrière et le bénéfice du statut défini par la présente loi.

Cette demande peut être faite six mois avant que le candidat ait trois années de service comme sous-officier. Elle ne peut être établie que pour continuer à servir dans la même arme.

Pour être admis dans le [corps] des sous-officiers de carrière il faut :

a) avoir au moins trois ans de service comme sous-officier;

[pour les sous-officiers aviateurs, cette condition est remplacée par la suivante :

avoir au moins deux ans et au plus cinq ans de service comme sous-officier aviateur.]

b) avoir subi avec succès l'examen de fin de cours de la 2<sup>e</sup> division scientifique organisée dans les corps;

(¹) Les mots entre crochets [ ] indiquent les modifications apportées par le Gouvernement à son texte primitif.

Les amendements de la Section centrale sont imprimés en italiques.

**TEKST DOOR DE MIDDENAFDEELING  
VOORGESTELD (¹)**

**TITEL I.**

**TOELATING EN SCHRAPPING**

Eerste artikel.

Om onderofficier te worden moet men :

a) de door den Minister van Landsverdediging voorgeschreven examens met vrucht hebben afgelegd;

b) ten minste zes maanden den graad van korporaal hebben. Dit minimum wordt in oorlogstijd vermindert tot drie maanden;

c) benoemd worden tot een openstaande organieke betrekking van sergeant (wachtmeester).

Er mag geen graad worden verleend wanneer er geene daarmede overeenstemmende betrekking openstaat, tenzij aan de kandidaten-onderluitenanten van het actief kader of wanneer de belanghebbenden buiten kader worden geplaatst.

**Art. 2.**

Er wordt een [korps] van beroepsonderofficieren gevormd, waarin de onderofficieren zullen kunnen worden opgenomen onder de bij artikel 3 opgegeven voorwaarden.

**Art. 3.**

De beroepsonderofficier is de onderofficier die, nadat hij daartoe zijne aanvraag heeft ingediend zooals het hieronder wordt voorgeschreven, zijne toelating tot het [korps] der beroepsonderofficieren en het voordeel van het bij onderhavige wet vastgesteld statuut bekomt.

Deze aanvraag mag worden ingediend zes maanden vóór dat de candidaat drie jaar dienst als onderofficier tellt. Zij mag slechts gedaan worden om in hetzelfde wapen te blijven dienen.

Om opgenomen te worden in het korps der beroepsonderofficieren moet men :

a) ten minste drie jaar dienst hebben als onderofficier;

[voor de onderofficieren-vliegers, wordt dit vereischte vervangen door het volgende :

ten minste twee, ten hoogste vijf jaar dienst hebben als onderofficier-vlieger.]

b) geslaagd zijn voor het eindexamen der 2<sup>e</sup> Wetenschappelijke Afdeeling welke bij de korpsen is ingericht;

(¹) De tusschen haakjes [ ] geplaatste woorden zijn de door de Regeering van haar oorspronkelijkheid tekst gebrachte wijzigingen.

De amendementen van de Middenafdeeling zijn cursief gedrukt.

c) être titulaire du brevet de sous-officier instructeur;

[pour les sous-officiers aviateurs être titulaires du brevet supérieur.]

La demande accompagnée des avis des chefs hiérarchiques est transmise au Ministre de la Défense Nationale, qui prononce, compte tenu des effectifs fixés dans les différentes unités par les tableaux organiques.

Les sous-officiers dont la demande est acceptée sont admis dans le corps des sous-officiers de carrière dès qu'ils remplissent les conditions fixées ci-dessus. L'admission est notifiée par un brevet délivré par le Ministre de la Défense Nationale. La notification de cette admission constitue pour le sous-officier de carrière son titre de possession d'état.

Les sous-officiers dont la demande n'est pas acceptée ou ceux qui n'ont pas demandé leur admission sont rendus à la vie civile à l'expiration de l'engagement ou du rengagement qui les liait au service.

Les sous-officiers rendus à la vie civile sans avoir demandé le bénéfice de l'article 3 et qui solliciteraient dans un délai d'un an leur admission dans le corps des sous-officiers de carrière pourront recevoir satisfaction s'ils réunissent les conditions fixées ci-dessus, s'ils sont notés favorablement par leurs anciens chefs et s'il existe des places disponibles.

#### Art. 4.

L'ensemble des garanties et avantages définis par la présente loi constitue l'état du sous-officier de carrière.

Cet état ne peut être perdu que pour l'une des causes ci-après :

- a) perte de la qualité de Belge;
- b) démission acceptée par le Ministre de la Défense Nationale;
- c) pour manifestation publique d'une opinion hostile à la monarchie constitutionnelle, aux institutions fondamentales de l'Etat, aux libertés garanties par la Constitution ou pour offense à la Personne du Roi;
- d) condamnation à une peine criminelle ou à une peine correctionnelle d'emprisonnement pour certains délits;
- e) privation du grade prononcée par un jugement d'une juridiction militaire.

Le sous-officier de carrière privé de son état est rendu à la vie civile et inscrit sur les contrôles de l'armée en qualité de soldat.

c) het brevet van onderofficier-instructeur bezitten;

[voor de onderofficieren-vliegers het hooger brevet bezitten.]

De aanvraag, met de adviezen van de hiërarchische overheden, wordt overgemaakt aan den Minister van Landsverdediging die, met inachtneming van de effectieven welke, in de verschillende eenheden, door de organieke tabellen worden opgegeven, uitspraak doet.

De onderofficieren wier aanvraag is aanvaard, worden in het korps der beroepsonderofficieren opgenomen, zoodra zij vorenstaande voorwaarden vervullen. De opneming wordt genotificeerd bij een door den Minister van Landsverdediging afgeleverd brevet. De notificatie dier opneming geldt voor den beroepsonderofficier als titel van bezit van staat.

De onderofficieren wier aanvraag niet wordt aanvaard of degenen die niet om opneming hebben verzocht, moeten, wanneer hunne verbintenis van dienstneming of van wederdienstneming verstreken is, tot het burgerlijk leven terugkeeren.

De onderofficieren die tot het burgerlijk leven teruggekeerd zijn zonder het voordeel van artikel 3 te hebben aangevraagd, en, die binnen den termijn van één jaar, mochten verzoeken om in het korps der beroepsonderofficieren te worden opgenomen, kunnen voldoening bekomen, zoo zij de vorenbepaalde voorwaarden vervullen, zoo zij door hun gewezen commandanten gunstig zijn aangeschreven en zoo er plaatsen openstaan.

#### Art. 4.

De bij deze wet omschreven gezamenlijke waarborgen en voordeelen maken den staat van den beroepsonderofficier uit.

Deze staat kan slechts verloren worden om een der volgende redenen :

- a) verlies van de hoedanigheid van Belg;
- b) ontslag door den Minister van Landsverdediging aanvaard;
- c) wegens openbare uiting van eene opinie welke vijandig is tegenover de constitutioneele monarchie, de fundamentele instellingen van den Staat, de door de Grondwet gewaarborgde vrijheden, of wegens belediging van den Persoon des Konings;
- d) veroordeeling tot een crimineele straf of tot een correctioneele gevangenisstraf wegens zekere misdrijven;
- e) berooving van den graad, bij vonnis uitgesproken door een militair gerecht.

De van zijn staat beroofde beroepsonderofficier moet tot het burgerlijk leven terugkeeren en wordt op de naamlijsten van het leger als soldaat ingeschreven.

Le sous-officier de carrière ayant donné sa démission peut être nommé sous-officier de réserve.

## TITRE II.

### POSITIONS

#### Art. 5.

Le sous-officier de carrière peut être dans la position :

d'activité,  
de congé sans solde,  
de non-activité,  
de licencié par réforme,  
de pensionné.

#### Art. 6.

L'activité est la position du sous-officier de carrière appartenant aux cadres de l'armée et pourvu d'un emploi, ou détaché à la Colonie, ou en mission, ou placé momentanément hors cadre.

[Le sous-officier de carrière rappelé sous les armes après avoir quitté le service sans avoir été privé de son état ensuite des dispositions de l'article 4, est rémunéré d'après les règles identiques à celles qui sont appliquées aux officiers de réserve rappelés sous les armes.]

#### Art. 7.

Le congé sans solde est la position du sous-officier de carrière, qui, sur sa demande, et pour motifs de convenance personnelle, est absent pour une durée de trois mois au moins et d'un an au plus de l'emploi qu'il occupe et qui cesse, pendant cette période, de percevoir son traitement.

#### Art. 8.

La non-activité est la position du sous-officier de carrière sans emploi :

Pour motif de santé,  
Pour raisons de captivité,  
Par mesure d'ordre.

La non-activité pour motif de santé est la position du sous-officier de carrière incapable de reprendre son emploi après une période d'un an de maladie.

La non-activité pour raisons de captivité est la position du sous-officier de carrière prisonnier de guerre ou interné de guerre.

*En ce qui concerne le sous-officier de carrière prisonnier ou interné, une Commission militaire spéciale dont la composition est déterminée par un arrêté royal, propose au Ministre de la Défense nationale, en tenant compte des circonstances et de la capture ou l'internement et de la conduite de l'intéressé pendant sa captivité ou son internement, les conséquences qui doivent être attachées à celles-ci relativement à son ancienneté.*

De beroepsonderofficiëren die ontslag heeft genomen, kan tot reserve-onderofficier worden benoemd.

## TITEL II.

### STANDEN

#### Art. 5.

De beroepsonderofficier kan zich in een der volgende standen bevinden :

activiteit,  
verlof zonder soldij,  
non-activiteit,  
afdanking wegens reform,  
gepensionneerde.

#### Art. 6.

De activiteit is de stand van den beroepsonderofficier die tot de legerkaders behoort en een betrekking bekleedt, of gedetacheerd is in de Kolonie, of met een zending belast of tijdelijk buiten kader gesteld is.

[De beroepsonderofficier terug onder de wapens geroepen, na den dienst te hebben verlaten zonder, op grond van het bepaalde bij artikel 4, uit zijn staat te zijn ontzet geworden, wordt bezoldigd volgens dezelfde regelen als die welke op de terug onder de wapens geroepen reserveofficiëren worden toegepast.]

#### Art. 7.

Het verlof zonder soldij is de stand van den beroepsonderofficier die, op eigen aanvraag en om persoonlijke belangen, gedurende een termijn van ten minste drie maanden en ten hoogste één jaar, afwezig is bij zijne betrekking en die gedurende dit tijdperk geene wedde meer trekt.

#### Art. 8.

De non-activiteit is de stand van den beroepsonderofficier zonder betrekking :

Om gezondheidsredenen,  
Wegens gevangenschap,  
Bij ordemaatregel.

De non-activiteit om gezondheidsredenen is de stand van den beroepsonderofficier die niet in staat is zijne betrekking terug waar te nemen na een ziekteperiode van één jaar.

De non-activiteit wegens gevangenschap is de stand van den beroepsonderofficier krijgsgevangene of krijgsgēinterneerde.

*Wat den gevangenen of gēinterneerden beroepsonderofficier betreft, wordt, door een bijzondere militaire Commissie, wier samenstelling bij Koninklijk besluit worde bepaald, aan den Minister van Landsverdediging de gevolgen voorgesteld, welke — zijne ancienniteit in aanmerking nemende — daaraan mocht gehecht worden, daarbij rekening houdende met de omstandigheden der gevangenneming of der interneering en met het gedrag van den betrokkene tijdens zijn gevangenhouding of zijn interneering.*

*Les avis de cette Commission militaire spéciale peuvent être déférés par l'intéressé à une Commission supérieure d'appel dont la composition est déterminée par arrêté royal; elle est présidée par un Conseiller à la Cour d'appel.*

*Cette Commission statuera dans les délais et formes à déterminer par arrêté royal.*

La non-activité par mesure d'ordre est la position du sous-officier de carrière que sa conduite et sa manière de servir obligent d'éloigner de son emploi sans que la nature ou la gravité des infractions commises puisse motiver la mise en jugement ou provoquer la radiation d'office.

Elle est prononcée par le Ministre de la Défense Nationale pour une durée de un à six mois.

#### Art. 9.

Le licenciement par réforme est la position du sous-officier de carrière qui n'ayant pas acquis des droits à une pension <sup>(1)</sup> est, pour motifs de santé et conformément aux règlements sur la matière, écarté définitivement des rangs de l'armée.

Ce licenciement est prononcé par le Ministre statuant sur la proposition d'une Commission de pension.

#### Art. 10.

La pension est la position définitive du sous-officier de carrière rendu à la vie civile et admis à la jouissance d'une pension d'ancienneté [ou d'invalidité; elle est la position temporaire du sous-officier de carrière admis à une pension provisoire d'invalidité et éventuellement d'ancienneté]. *Les sous-officiers sont obligatoirement mis à la pension lorsqu'ils ont atteint l'âge de 56 ans.*

Les sous-officiers de carrière pensionnés pour ancienneté [uniquement] peuvent être maintenus sur les contrôles dans les conditions fixées par la loi du milice.

### TITRE III.

#### DE LA RADIATION D'OFFICE ET DES CONSEILS D'ENQUÊTE

#### Art. 11.

La radiation d'office est prononcée par le Ministre de la Défense Nationale après avis d'un Conseil d'enquête pour l'un des motifs suivants :

- 1° Inaptitude morale au commandement;
- 2° Inconduite habituelle;

<sup>(1)</sup> Le mot « d'ancienneté » est supprimé par le Gouvernement.

*Van dit advies der bijzondere militaire Commissie kan de betrokkene in beroep gaan bij een Hoogere Commissie van beroep waarvan de samenstelling bij Koninklijk besluit wordt bepaald; deze Commissie wordt voorgezeten door een Raadsheer bij het Hof van beroep.*

*Zij doet uitspraak binnen de termijnen en op de wijze bij Koninklijk besluit te bepalen.*

De non-activiteit bij ordemaatregel is de stand van den beroepsonderofficier die, wegens zijn gedrag en zijne manier van dienen, uit zijne bediening moet worden verwijderd, zonder dat de aard of de ernstigheid der gepleegde overtredingen de terechtstelling kunne rechtvaardigen of de schrapping van ambtswege kunne teweegbrengen.

Zij wordt door den Minister van Landsverdediging uitgesproken voor een duur van één tot zes maanden.

#### Art. 9.

De afdanking wegens reform is de stand van den beroepsonderofficier die, geen recht op een pensioen <sup>(1)</sup> verworven hebbende, om gezondheidsredenen en overeenkomstig de desbetreffende reglementen voorgoed uit de rangen van het leger wordt verwijderd.

Deze afdanking wordt, op de voordracht van eene Pensioencommissie, door den Minister uitgesproken.

#### Art. 10.

Het pensioen is de definitieve stand van den beroepsonderofficier die tot het burgerlijk leven teruggekeerd is en in 't genot wordt gesteld van een ancienniteits- [of een invaliditeitspensioen; het is de tijdelijke stand van den beroepsonderofficier toegelaten tot een voorloopig invaliditeits- en eventueel ancienniteitspensioen]. *De onderofficieren worden verplichtend op pensioen gesteld, zodra zij den leeftijd van 56 jaar hebben bereikt.*

De wegens ancienniteit gepensioneerde beroepsonderofficieren kunnen op de naamljsten worden gehandhaafd in de omstandigheden welke bij de militiewet worden bepaald.

### TITEL III.

#### OVER DE SCHRAPPING VAN AMBTSWEGE EN DE ONDERZOEKSRADEN

#### Art. 11.

De schrapping van ambtswege wordt, na advies van een Onderzoeksraad, door den Minister van Landsverdediging uitgesproken om een der volgende redenen :

- 1° Moreele ongeschiktheid voor het commando;
- 2° Doorgaand slecht gedrag;

<sup>(1)</sup> Het woord « ancienniteits... » wordt door de Regering weggelaten.

3° Faute grave dans le service ou contre la discipline;

4° Faute contre l'honneur n'entraînant pas la perte du grade;

5° Faute notable commise par un sous-officier ayant été placé déjà en non-activité par mesure d'ordre;

6° Incapacité notoire;

7° La désertion.

La radiation d'office ne soustrait pas celui qui en est l'objet aux obligations de la loi sur la milice. Sa situation en cas de rappel est régie par les dispositions réglementaires.

La composition et le fonctionnement des Conseils d'enquête sont fixés par un arrêté royal. Ces Conseils doivent obligatoirement comprendre deux sous-officiers de carrière plus élevés en grade ou plus anciens, choisis dans le corps du prévenu.

#### Art. 12.

Les grades des sous-officiers se succèdent dans l'ordre ci-après :

Sergent,  
Premier sergent,  
Premier sergent-major,  
Adjudant,  
*Adjudant de première classe.*

Les quatre derniers constituent la catégorie des sous-officiers d'élite.

Dans les armes montées, les trois premières appellations sont respectivement remplacées par celles de maréchal des logis, premier maréchal des logis, premier maréchal des logis chef.

Pour les sous-officiers remplissant des fonctions spéciales, les appellations des grades sont complétées par l'indication de la fonction : comptable, secrétaire archiviste, secrétaire d'intendance, secrétaire de trésorier, commis de parquet, professeur d'éducation physique, maître d'escrime, facteur, clairon, spécialiste, etc...

Dans le cadre des sous-officiers aviateurs, les grades se succèdent comme suit :

[Sergent aviateur,  
Premier sergent aviateur,  
Adjudant aviateur.]  
*Adjudant aviateur de première classe.*

Les trois derniers sont considérés comme sous-officier d'élite.

#### Art. 13.

Les grades des sous-officiers de carrière sont conférés conformément au règlement sur l'avancement. Tout sous-officier de carrière est pourvu d'un brevet du grade qui lui est conféré.

3° Erg vergrijp in den dienst of tegen de tucht;

4° Vergrijp tegen de eer, dat niet het verlies van den graad medebrengt;

5° Aanmerkelijk vergrijp gepleegd door een onder-officier die reeds wegens ordemaatregel op non-activiteit werd gesteld;

6° Opvallende ongeschiktheid;

7° Desertie.

Hij die van ambtswege geschrapt wordt, is daardoor niet ontheven van de verplichtingen opgelegd door de wet op de militie. Zijn toestand, in geval van wederoproeping, wordt beheerscht door de reglementaire bepalingen.

De samenstelling en de werking der Onderzoeksraden worden bij Koninklijk besluit bepaald. Van deze Raden moeten noodzakelijk deel uitmaken, twee beroepsonderofficieren die een hooger rang of meer ancienniteit dan de beklaagde hebben en uit diens korps zijn gekozen.

#### Art. 12.

De graden der onderofficieren volgen elkaar op in de volgende orde :

Sergeant,  
Eerste-sergeant,  
Eerste-sergeant-majoor,  
Adjudant,  
*Adjudant van eerste klasse.*

De laatstgemelde vier vormen de reeks der keur-onderofficieren.

Bij de bereden wapens, worden de eerstgemelde drie benamingen onderscheidenlijk vervangen door die van wachtmeester, eerste-wachtmeester, eerste-opperwachtmeester.

Voor de onderofficieren die bijzondere functies vervullen, worden de benamingen der graden aangevuld met de aanduiding van de functie : rekenplichtige, secretaris-archivaris, intendant-secretaris, secretaris van penningmeester, parketklerk, leeraar in de lichamelijke opvoeding, schermmeester, brievenbesteller, klaoenblazer, specialist, enz...

In het kader van de onderofficieren-vliegers volgen de graden zich volgenderwijze op :

[Sergeant-vlieger,  
Eerste-sergeant-vlieger,  
Adjudant-vlieger.]  
*Adjudant-vlieger van eerste klasse.*

De laatstgemelde drie worden aangezien als keur-onderofficieren.

#### Art. 13.

De graden der beroepsonderofficieren worden gegeven overeenkomstig het reglement op de bevordering. Ieder beroepsonderofficier krijgt een brevet van den graad dien hem wordt verleend.

## Art. 14.

Le grade est la propriété du sous-officier de carrière. L'emploi est à la disposition du Ministre de la Défense Nationale dans les conditions fixées par les règlements sur la matière.

## Art. 15.

L'avancement a lieu par arme ou par service, à l'ancienneté et conformément au Règlement sur l'avancement.

Les durées minima des services à accomplir effectivement dans chaque grade pour pouvoir être promu au grade supérieur sont de :

- 3 ans dans le grade de sergent;
- 3 ans dans le grade de premier-sergent;
- 4 ans dans le grade de premier sergent-major.
- 10 ans dans le grade d'adjudant.

En temps de guerre l'avancement a lieu à l'ancienneté par corps et les durées minima fixées ci-dessus ne sont pas requises.

[Dans le cadre du personnel navigant de l'aviation :

- 2 ans dans le grade de sergent;
- 3 ans dans le grade de premier-sergent.]

## Art. 16.

Nul ne peut obtenir de l'avancement pendant qu'il est dans la position de non-activité ou en congé sans solde.

Le temps passé en congé sans solde et le temps passé en non-activité par mesure d'ordre sont décomptés de l'ancienneté.

La moitié du temps passé en non-activité pour motif de santé est décomptée de l'ancienneté.

## Art. 17.

Les droits à l'avancement des sous-officiers prisonniers de guerre ou internés sont réglés par le Règlement sur l'avancement.

## Art. 18.

Le Ministre de la Défense Nationale fixe les conditions imposées pour l'admission dans les cadres spéciaux ou dans les fonctions spéciales.

Nul ne peut appartenir notamment aux cadres des secrétaires archivistes, de trésoriers, d'intendance, commis de parquet, comptables de matériel, ni remplir les fonctions de comptable, s'il n'a servi au préalable effectivement pendant dix ans dans un corps de troupe. Il ne peut être fait exception à cette règle que pour certains emplois techniques ou spécialisés.

## Art. 14.

De graad is het eigendom van den beroepsonderofficier. De betrekking is ter beschikking van den Minister van Landsverdediging in de omstandigheden welke bij de desbetreffende reglementen worden be-

## Art. 15.

De bevordering geschiedt, per wapen of per dienst, naar ancienniteit en overeenkomstig het Reglement op de bevordering.

De minimumduur der diensten welke in elken graad werkelijk dienen volbracht om tot den hoogeren graad te kunnen worden bevorderd, bedraagt :

- 3 jaar in den graad van sergeant;
- 3 jaar in den graad van eerste-sergeant;
- 4 jaar in den graad van eerste-sergeant-majoor.
- 10 jaar in den graad van adjudant

In oorlogstijd, geschiedt de bevordering naar ancienniteit per korps en wordt de hierboven bepaalde minimumduur niet vereischt.

[In het kader van het luchtvaardend personeel :

- 2 jaar in den graad van sergeant;
- 3 jaar in den graad van eerste-sergeant.]

## Art. 16.

Niemand kan bevordering bekomen terwijl hij in den non-activiteitsstand of met verlof zonder soldij is.

De tijd doorgebracht met verlof zonder soldij, evenals de tijd doorgebracht in non-activiteit bij orde-maatregel, wordt van de ancienniteit afgerekend.

De helft van den om gezondheidsredenen in non-activiteit doorgebrachten tijd wordt van de ancienniteit afgerekend.

## Art. 17.

De rechten op bevordering van de onderofficieren-krijgsgevangenen of geïnterneerden worden geregeld bij het Reglement op de bevordering.

## Art. 18.

De Minister van Landsverdediging bepaalt de opgelegde voorwaarden inzake toelating tot de speciale kaders of tot de speciale functies.

Niemand mag namelijk tot de kaders der secretarissen-archivarissen, secretarissen van penningmeester, intendantesecretarissen, parketklerken, rekenplichtigen van het materieel behooren, noch de functies van rekenplichtige vervullen, zoo hij niet, vooraf, gedurende tien jaar werkelijk heeft gediend bij een troepenkorps. Van dezen regel mag slechts worden afgeweken voor sommige technische of gespecialiseerde betrekkingen.

**TITRE V.****CHANGEMENT DE CORPS OU D'ARME****Art. 19.**

Le sous-officier de carrière peut obtenir du Ministre de la Défense Nationale son changement de corps — éventuellement d'arme — soit par permutation, soit pour convenances personnelles.

Le Ministre a le droit le prononcer d'office le changement de corps ou éventuellement d'arme d'un sous-officier de carrière quant l'intérêt ou les nécessités de l'organisation militaire l'exigent. Dans ce cas il passe dans son nouveau corps ou sa nouvelle arme avec son grade et son ancienneté.

**TITRE VI.****SOUS-OFFICIERS DÉTACHÉS A LA COLONIE****Art. 20.**

Les sous-officiers détachés à la Colonie conservent leur ancienneté et leurs titres à l'avancement pendant leur séjour à la Colonie.

Ils sont promus aux grades supérieurs à leur tour d'ancienneté, sous réserve qu'ils réunissent toutes les conditions requises et qu'ils soient favorablement proposés par le Département des Colonies.

**TITRE VI<sup>bis</sup>.****DISPOSITIONS TRANSITOIRES****Art. 20<sup>bis</sup>.**

[A titre transitoire, les dispositions suivantes seront appliquées :

a) Les conditions fixées aux lettres b et c de l'article 3 ne seront pas exigées de ceux qui étaient sous-officiers d'élite au moment de la publication de la présente loi;

b) Les mêmes dispositions seront appliquées aux sous-officiers ayant fait la campagne, qui étaient revêtus du grade de sergent au moment de la publication de la présente loi. Toutefois, ils ne pourront participer à l'avancement que s'ils réunissent les conditions requises;

c) En ce qui concerne les sous-officiers n'ayant pas fait la campagne et revêtus du grade de sergent au moment de la publication de la présente loi, ils pourront, pour se conformer aux conditions requises, disposer d'un délai de trois ans, à partir de la promulgation de la présente loi.

Pendant ce temps, ils resteront liés vis-à-vis de l'armée par des engagements.]

**TITEL V.****VERANDERING VAN KORPS OF VAN WAPEN****Art. 19.**

De beroepsonderofficier kan, van den Minister van Landsverdediging, zijne verandering van korps — eventueel van wapen — bekomen hetzij bij permutatie, hetzij om persoonlijke belangen.

De Minister heeft het recht de verandering van korps of eventueel van wapen van een beroepsonderofficier ambtshalve uit te spreken, wanneer het belang of de behoeften der militaire organisatie dit vergen. In dit geval gaat de betrokken militair naar zijn nieuw korps of zijn nieuwen dienst over met zijn graad en zijne ancienniteit.

**TITEL VI.****IN DE KOLONIE GEDETACHEERDE ONDER-OFFICIEREN****Art. 20.**

De in de Kolonie gedetacheerde onderofficieren behouden hunne ancienniteit en hunne aanspraken op bevordering gedurende hun verblijf in de Kolonie.

Zij worden, op hunne ancienniteitsbeurt, tot de hogere graden bevorderd, mits zij al de vereischte voorwaarden vervullen en op gunstige wijze voorgedragen zijn door het Departement van Koloniën.

**TITEL VI<sup>bis</sup>.****OVERGANGSBEPALINGEN****Art. 20<sup>bis</sup>.**

[Bij wijze van overgang, worden de volgende bepalingen toegepast :

a) De bij letters b en c van artikel 3 bepaalde voorwaarden worden niet vereischt vanwege degenen die keuronderofficier waren op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet;

b) Dezelfde bepalingen gelden voor de onderofficieren die den oorlog hebben medegemaakt, die den graad van sergeant bezaten op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet. Echter, kunnen zij niet medebevorderd worden, indien zij aan de gestelde vereischten niet voldoen;

c) Wat betreft de onderofficieren die den oorlog niet hebben medegemaakt en die den graad van sergeant bezitten op het oogenblik van de bekendmaking dezer wet, zij kunnen, om zich te voegen naar de vereischte voorwaarden, een uitstel van drie jaar bekomen, te rekenen van af de afkondiging dezer wet.

Inmiddels, blijven zij tegenover het leger door dienstneming gebonden.]

## TITRE VII.

## Art. 21.

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES**

[Les situations des catégories spéciales de sous-officiers sont régies par arrêté royal.]

Sont abrogées :

1° Les dispositions du 3° du littéra *a* et le littéra *b* de l'article 61 et celles de l'article 97 de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service;

2° La loi du 16 juin 1836 en ce qui concerne les sous-officiers.

## TITEL VII.

## Art. 21.

**BIJZONDERE BEPALINGEN**

[De toestanden van de bijzondere categorieën van onderofficieren worden bij Koninklijk besluit geregeld.]

Worden ingetrokken :

1° De bepalingen van 3° der littéra *a* en de littéra *b* van artikel 61, alsmede die van artikel 97 der wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen;

2° De wet van 16 Juni 1836, wat de onderofficieren betreft.